

Буддийская Древняя традиция Хранителей Знания.
Орден Ваджрного трона на Первой Вершине (Катхок Дорджеден)

Том I:
Общие практики и молитвы

- | | |
|-------|--|
| 1–8 | Молитва по пробуждении тертона Карма Лингпа в редакции Джикмэ Лингпа |
| 9–10 | Самопосвящение тертона Кунчёнг Лингпа |
| 11–16 | Строфы к восьми благородным, приносящим удачу, Мипама Ринпоче |
| 17–20 | Краткая молитва к восьми, приносящим удачу, Кхамцанг Тертона |
| 21–22 | Очень краткая молитва к восьми Патрул Намка Джикмэ |
| 23–26 | Семистрочная молитва к Гуру Ринпоче тертона Гуру Чованга |
| 27–32 | Освящение места практики тертона Дэшек Лингпа |
| 33–34 | Получение благословения тертона Дэчен Лингпа |
| 35–48 | Молитвы Мастерам линии передачи традиции Ньингма и ордена Катхок |
| 49–60 | Практики в начале сессии |
| 61–66 | Подношение мандалы |
| 67–68 | Подношение пищи |
| 69–74 | Во время учений или посвящения |
| 75–98 | Завершающие молитвы |

Тертон Карма Лингпа в редакции Джикмэ Лингпа

Молитва по пробуждении

ஓ କେଶ ବିଶ୍ଵାର୍ଦ୍ଧନ ସାହୁ ଶ୍ଵର୍ଷ ପତଙ୍ଗଃ ଶଶଦ ଶୁଣା ଦୁଃଖି ଶିଶ ପରିକଳ୍ପନା ଶ୍ଵର୍ଷ ପତଙ୍ଗଃ ଶ୍ଵର୍ଷ ପତଙ୍ଗଃ ଶ୍ଵର୍ଷ ପତଙ୍ଗଃ ଶ୍ଵର୍ଷ ପତଙ୍ଗଃ

Из цикла «Глубокая Дхарма. Мирные и гневные божества. Самоосвобождение Мудрости». Практики Дхармы Ваджрной колесницы Тайной Мантры, йога в 4 сессиях, названная «Самоосвобождение ума». Идущее в начале очищение потока собственного ума.

ଶ୍ରୀ ପୁରୁଷ କୁଦ ଜ୍ଞାନ ଲୁହ ଶିଶ ଶ୍ରୀ ଶୁଣ
ମ ଶିଶ ମହି ଶୁଣ ଦଶଶିଶ ମ ଶର୍କର ପତଙ୍ଗ
ପତଙ୍ଗ ଦଶଶ ଦ ଶକ୍ରିଦ ଦ ଲୁହ ପତଙ୍ଗ ଦ ଦ
ଶିଶ ମିଦ କୁଶ କଶ ଦ ପତଙ୍ଗ ଶିଶ
ମ ଶିଶ ଦଶ ଶିଶ ପତଙ୍ଗ ପତଙ୍ଗ ଦଶ
ଦ କି ପ ପତଙ୍ଗ ଶିଶ କୁଶ ଦଶ ପତଙ୍ଗ

Ой! Ох! Счастливчик, дитя Рода.

Не поддавайся власти неведения и заблуждения,
Настойчивость сильную зароди и поднимайся!
С безначальных времён до этого момента ты видишь
Один длинный сон, вызванный неведением.
Сейчас не спи, приложи усилия добродетели трёх врат!

ಶ್ರೀತ. ಇತ್ತೇವಿಷ್ಯಾ ವಿಷಯಾ
ದ್ವಿತೀಯದ್ವಿತೀಯ ಪದ್ಮಾಂಶಾ ಮೆದ||
ಶ್ರೀವಿಷ್ಯಾ ವಿಷಯಾ ವಿಷಯಾ
ದ್ವಿತೀಯದ್ವಿತೀಯ ಪದ್ಮಾಂಶಾ ಮೆದ||
ಶ್ರೀವಿಷ್ಯಾ ವಿಷಯಾ ವಿಷಯಾ
ದ್ವಿತೀಯದ್ವಿತೀಯ ಪದ್ಮಾಂಶಾ ಮೆದ||

ಇತ್ತೇವಿಷ್ಯಾ ವಿಷಯಾ ಮಂಬಂತುಂಭಾ||
ಹೆಬಿಲ್ಲಿ ಮಿದ್ದಿತ್ತಿ ಕೃತಿ ವಿಷಯಾ ಮಿತ್ತಿ||
ದಿತ್ತಿ ಮಿದ್ದಿತ್ತಿ ವಿಷಯಾ ಮಂಬಂತುಂಭಾ||
ಶ್ರೀವಿಷ್ಯಾ ವಿಷಯಾ ವಿಷಯಾ ಮಿತ್ತಿ||

Не познал страданий рождения, старости,
болезни и смерти?

Нет лучшей возможности начать, чем сегодня!

Пришло время зародить настойчивость к достижению.
Именно сейчас — единственный момент
для постоянной радостной практики.
Не время пребывать в праздности!

Подумай о смерти, и пусть это ведёт до пределов практики.

Длительность жизни не определена,

обстоятельства смерти непостижимы.

Когда наступит час, если не обретёшь глубины, где невредим,
О человек, не будет ли всё напрасно?

କେତ୍ରକୁମାରଦାମିଦିଶ୍ଚକ୍ଷିଦିଶ୍ଚଶ୍ଵଦିଶ୍ଚ||
ଶ୍ଵାପଶ୍ଵିମାତ୍ରକୁମାରଦାମିଦିଶ୍ଚଶ୍ଵଦିଶ୍ଚ||
ଶ୍ଵାପଶ୍ଵିମାତ୍ରକୁମାରଦାମିଦିଶ୍ଚଶ୍ଵଦିଶ୍ଚ||
ଶ୍ଵାପଶ୍ଵିମାତ୍ରକୁମାରଦାମିଦିଶ୍ଚଶ୍ଵଦିଶ୍ଚ||
ଶ୍ଵାପଶ୍ଵିମାତ୍ରକୁମାରଦାମିଦିଶ୍ଚଶ୍ଵଦିଶ୍ଚ||

କେତ୍ରକୁମାରଦାମିଦିଶ୍ଚଶ୍ଵଦିଶ୍ଚ||
ଶ୍ଵାପଶ୍ଵିମାତ୍ରକୁମାରଦାମିଦିଶ୍ଚଶ୍ଵଦିଶ୍ଚ||
ଶ୍ଵାପଶ୍ଵିମାତ୍ରକୁମାରଦାମିଦିଶ୍ଚଶ୍ଵଦିଶ୍ଚ||
ଶ୍ଵାପଶ୍ଵିମାତ୍ରକୁମାରଦାମିଦିଶ୍ଚଶ୍ଵଦିଶ୍ଚ||

Дхармы бессамостны, пустотны и свободны от построений.
Действуй, как будто они подобны иллюзии, миражу, сну,
Отражению, городу гандхарлов, эху.
Ты должен познать, что все дхармы сансары и нирваны
Подобны десяти примерам иллюзорности познаваемого —
Как луна в воде, пузыри, искажения зрения,
проявления и другие.

Дхармы не рождены природой,
Они не пребывают, не пресекаются,
не приходят и не уходят.
Безопорны и без знаков, лишены мыслей и выражения.
Пришло время постичь этот смысл!

ନମେ ଶୁଦ୍ଧିକୁଳଃ ନମେ କ୍ରିସ୍ତିକୁଳଃ ନମେ ଜ୍ଞାନିକୁଳଃ

ନମୋ ଗୁରୁ ବହ୍ୟ ନମୋ ଦେଵା ବହ୍ୟ ନମୋ ଦାକ୍କି ବହ୍ୟ

ଶ୍ରୀପାପାମୈହଶାରତ୍ସନ୍ଦିକ୍ଷଣଃ ॥
ଶର୍ମିଦାଯଶାଶ୍ରୀଶ୍ରୀପକ୍ଷିଶ୍ରୀଦିଦିଶ୍ରୀ ॥
ଯଶାଶ୍ରୀଶାରତ୍ସନ୍ଦିରତ୍ତ୍ଵକୁମାରଶ୍ରୀଦିଶ୍ରୀ ॥
ଶ୍ରୀଶାରତ୍ତ୍ଵପକ୍ଷିଶ୍ରୀପଦଶ୍ରୀଶାଶ୍ରୀପଦଃ ॥

ପାଦିଶାରତ୍ତ୍ଵଶ୍ରୀଶାରତ୍ତ୍ଵପଦଶ୍ରୀପଦଃ ॥
ପଦିଶାଶ୍ରୀଶାଶ୍ରୀଶ୍ରୀଶାରତ୍ତ୍ଵପଦଶ୍ରୀଶାଶ୍ରୀଶ୍ରୀ ॥
ଶରମିମାରତ୍ତ୍ଵପଦଶ୍ରୀଶାଶ୍ରୀଶାଶ୍ରୀଶ୍ରୀଶାଶ୍ରୀ ॥
ଶରମଦଶାଶ୍ରୀଶାଶ୍ରୀଶାଶ୍ରୀଶାଶ୍ରୀଶାଶ୍ରୀଶାଶ୍ରୀ ॥

Ой! Ой! Непостоянные дхармы сансары —
Океан кармы без освобождения, в котором долго пребывают
Мучимые кармой скитальцы, как я им сострадаю!
Благослови иссушить океан страданий!

Скитальцы, мучающиеся из-за неведения и кармы,
Жаждут счастья, но, действуя по карме, обретают страдания.
Скитальцы неискусны в средствах. Как я им сострадаю!
Благослови очистить помрачения скверн и кармы!

བདག་འདྲଙྔ ལୁଦྔ རୈତ୍ତ ພତ୍ରେ ສଦେ ປର୍କ୍ଷ ຢ ང ང ང ང ང ང
ରେ ନୁଗା ଶୁତ୍ର ଶୁତ୍ର ଯଦ୍ବୁଗା ପାଖୁମା
ପାଶିଶା ଶହି ପୁଣା ଅକ୍ଷୁମା ଶ୍ଵିଦ୍ବୁଧୁମା
ରତ୍ନଶବ୍ଦ ରତ୍ନଶବ୍ଦ ଶ୍ଵିଦ୍ବୁଧୁମା

ସନ୍ଦମ୍ଭ ପଶ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ପ୍ରିନ୍ତୁଗା ଶ୍ରୀ ང ང ང
ଶତିଶା କୁଶ ଶତିଶା କୁଶ କୁଶ ପ୍ରିମ ଶତିଶା
ସନ୍ଦମ୍ଭ ରତ୍ନଶବ୍ଦ ପଦେ ରତ୍ନଶବ୍ଦ ଶ୍ଵିଦ୍ବୁଧୁମା
ଶିଶା ଶୁତ୍ର ଶୁତ୍ର କୁଶ ପଦେ ଶ୍ଵିଦ୍ବୁଧୁମା

Связанные эгоистическими желаниями
и двойственным цеплянием в этой темнице,
Подобные диким зверям,
что попадают в капкан снова и снова,
Заблуждающиеся в неведении. Как я им сострадаю!
Благослови вытряхнуть суд сансары!

Здесь, в шести городах кармы без освобождения,
Скитальцы следуют один за другим,
как звенья водяной мельницы,
В сансаре без освобождения. Как я им сострадаю!
Благослови, чтобы шесть видов рождения
стали вратами к Дхарме!

শ্রীকৃষ্ণদেবকীপুরীশ্বরাম্ভকুণ্ঠস্থানে॥
কৈর্তনাপূর্বক্যদ্বয়েরুদ্দীপিশাস্ত্রীন্দ্রশুভ্রতন॥
যিদেশমালমালভদ্রস্তুর্মৌকেংওদ্বা॥
মৌকুশারকীপদ্মনাশনীকৃষ্ণন্দেশস্থানে॥

মৌকুশার্ক্ষণ্যদ্বিপদমৈষামন্তনে॥
দ্বিদ্বারস্তস্তস্তদ্বৰ্তীলক্ষ্মৈক্ষেকামনাস্থানে॥
শ্রীকৃষ্ণদেবকীপুরীশ্বরাম্ভকুণ্ঠস্থানে॥
অস্তস্তস্তক্ষেপার্থেশপদনীকৃষ্ণন্দেশস্থানে॥

Страдания рождения, старости, болезни и смерти
Сколько ни видят, сносят их без страха.
Редкая и драгоценная человеческая
жизнь растратывается на пути отвлечений.
Благослови памятовать непостоянство и смерть!

Без признания непостоянства в незнании
Продолжают цепляться и привязываться к сансаре.
Человеческая жизнь проходит
в погоне за удовлетворением желаний.
Благослови обратить цепляние за сансару!

ಷ್ವದ್ಗೃಂಡೈಶಾಹೈಕಿಂಹಣಾಮಿತ್ತಸಾಂಡೈಶಾಸಾ||
ಎತ್ತದ್ಗೃಂಸಿಮಾಸಾತಳಾಮಿತ್ತಣಾಸುಸಿಮಾಸಾಷ್ವಾ||
ದ್ವಾರಾಂಸುಷಾಂಶ್ವಾಂದ್ವಿಂದ್ರಣಾಂಷ್ವಾಂತ್ತಣಾಮಿತ್ತಣಾ||
ಷ್ವಾಂಸಾಂಧಿಂದ್ರಣಾಷ್ವಾಂಸಾಂಧಿಂತ್ತಣಾಂಷ್ವಾ||

ಅಂದ್ರಾಂಷ್ವಾಂಷಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾ||
ಉಣಾಂಷಾಂಷಿಂಷಾಂಷಾಂಷಾಂಷಾಂಷಾಂಷಾಂಷಾ||
ಎಷಾಂಷಾಂಷಾಂಷಾಂಷಾಂಷಾಂಷಾಂಷಾಂಷಾಂಷಾಂಷಾ||
ಷ್ವಾಂಷಾಂಷ್ವಾಂಷಾಂಷಾಂಷಾಂಷಾಂಷಾಂಷಾಂಷಾ||

Мир-сосуд, пугает непостоянством и неустойчивостью;
Существа-содержимое непостоянны и телом, и умом;
Лето, зима, осень, весна — времена года непостоянны.
Благослови, чтобы из самой глубины
родилось разочарование!

Прошлый год, этот год, начало и конец месяца,
Сутки, дни и ночи, момент времени непостоянны.
Если хорошо подумать, то именно смерть я встречу.
Благослови обрести решимость в практике!

ਦਵਾਤੁਰਾਤਿਕੀਧਿਕੁਲਿਦਾਗਾਨਘਦਾ॥
ਇਕੈਵਦਾਕਦਾਗੁਹੈਵਦਾਵਦਾਵਦਾ॥
ਕਲਾਮਿਦਾਵਾਤਿਕੁਲਿਦਾਵਾਲਿਦਾ॥
ਵਾਤਿਕੁਲਿਦਾਵਾਲਿਦਾਵਾਲਿਦਾ॥

ਗੁਪਾਗੁਪਾਗੁਪਾਗੁਪਾਗੁਪਾਗੁਪਾ॥
ਗੁਪਾਗੁਪਾਗੁਪਾਗੁਪਾਗੁਪਾਗੁਪਾ॥
ਗੁਪਾਗੁਪਾਗੁਪਾਗੁਪਾਗੁਪਾਗੁਪਾ॥
ਗੁਪਾਗੁਪਾਗੁਪਾਗੁਪਾਗੁਪਾਗੁਪਾ॥

Эти свободы и преимущества очень редки и трудно обрести, но
Когда владыка смерти наносит удар болезни,
Скитальцы без Дхармы остаются с пустыми руками.
Как я им сострадаю!
Благослови, чтобы чувство неотложности
зародилось в потоке ума!

Ой! Ох! О, милосердные Три Драгоценности!
Победители, чьи Умы исполнены любви!
Благословите, чтобы я и другие освободились
От страданий шести уделов сансары прямо сейчас!

Извлечено из сборника практик цикла «Карлинг Шитро» в традиции ордена Катхок, который составил Ньида Чодже, сын тертона Карма Лингпа. Эту молитву отредактировал Джикмэ Лингпа и включил в сборник своих повседневных практик. Перевёл лама Пема Дудул.

དཔའ-ཡུལ་སངས-རྒྱ བྱེ མି རྩ གྲୈ ཁ ཁ ཁ ཁ
ཐ ཀ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ

Тертон Кунчёng Лингпа

Самопосвящение

Несложное уполномочивание ваджрного слова

из собственного терма Пальюол Сангши Тулку Ринпоче — благо!

ཞ ດ ດ ດ ດ ດ ດ ດ ດ ດ ດ ດ ດ

В начале. Поскольку без четырёх правомочностей нет созревания и плода, для этого есть уполномачивание слова аз-чистоты:

ସ ດ ດ ດ ດ ດ ດ
ସ ດ ດ ດ ດ ດ ດ ດ ດ ດ ດ ດ ດ ດ ດ
ସ ດ ດ ດ ດ ດ ດ ດ ດ ດ ດ ດ ດ
ସ ດ ດ ດ ດ ດ ດ ດ ດ ດ ດ ດ
ସ ດ ດ ດ ດ ດ ດ ດ ດ ດ ດ ດ

НАМО ГУРУ

С безначальных времён явный Будда —
беспрепятственные Тела форм для усмирения кого следует;
Демонстрируешь многообразие иллюзорных форм —
скандхи, дхату и аятаны свободны от схватывающего и схватывания.
Поливаешь тела людей тысячами лучей мудрости и любви — Действительный Победитель.
Благослови полагаться на тебя как Прибежище не в этой лишь жизни, но постоянно.

ॐ अ॒मः कृ॒ष्णः न॒ग्या॒प्लवा॒त्तु॒श्वर्णी॒कृ॒ष्णः

ОМ А ХУМ СВАХА КАЯ ВАККА ЦИТТА САРВА СИДДХИ ПХАЛА ХУМ А :

ॐ एवं चतुर्मुखं रुद्राणि शुभ्राणि शुभ्राणि ॥

Так принимай четыре правомочности, и поток ума полностью созреет.

Примечание: только для получивших развёрнутое посвящение четырёх правомочностей от Коренного Гуру.

୭ୟଶାସ'ପ'ବ୍ରା'ଣ୍ଡୀଶ'ପତ୍ରଦ'ପଦି'ହେଶାସ'ଶୁ'ପତଦ'ପ'ବ୍ରାହ୍ମାଶ'ଶ୍ଵ'।।

Мипам Ринпоче

Строфы к восьми благородным, приносящим удачу

ଘଷ'ଶଦ'କ୍ଷିଣାକ୍ଷେତ୍ର'ପ'ବ'ବ'ର୍ଷଶ'ପର'ଦ୍ଵି'କର'ଶତ୍ରୀଶ'ପତ୍ରଦ'ପ'ବ୍ରାହ୍ମାଶ'ଶୁ'ପତଦ'ପ'ବ୍ରାହ୍ମାଶ'ଶ୍ଵ'।।

Если вы произнесёте эти стихи один раз перед началом любого дела, то оно осуществится легко, согласно вашему желанию.

Поэтому, со всем вниманием:

ଆଁ ଶୁଦ୍ଧିନ୍ଦ୍ରିୟ'ପା'ନ୍ଦା'ନ୍ଦା'ପକ୍ଷିନ୍ଦ୍ରିୟ'ପ୍ରକୃତ'ଶୁଦ୍ଧା'ପଦି'||
ବ୍ରା'ଣ୍ଡୀଶ'ପତ୍ରଦି'କିମିନ୍ଦର'ପ'ବ୍ରାହ୍ମାଶ'ପା'ଯି'||
ଶଦ୍ଵା'କ୍ଷୁଦ୍ରା'କ୍ଷୁଦ୍ରା'ନ୍ଦା'ନ୍ଦା'ପଦି'ହେଶା'||
ଗୁରୁ'ପ'ବ୍ରାହ୍ମା'ଦକ୍ଷତା'ନ୍ଦା'ତା'ପ୍ରା'ଣ୍ଡୀଶ'ପର'।।

ОМ Всё явленное и существующее —
полностью чисто по природе и самосовершенно.
Их удача — пребывающее в землях десяти направлений
Благородное собрание Будд, Дхармы и Сангхи!
Пред всеми вами прощаюсь,
и да сопутствует нам удача!

श्री॒मद्वै॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑
श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑
श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑
श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑

Царь-Светоч, Достигающий-Целей-с-Твёрдой-Силой,
Славное-Украшение-Любви,
Великолепие-Славы-и-Добродетели,
Широко-Известный-Думающий-обо-Всех,
Славный-Благородная-Мощь-Сумеру,
Великолепие-Славы-Заботящийся-о-Всех-Существах,
Легендарный-Искусно-Исполняющий-Все-Дела.
Лишь слушание ваших имен
преумножает удачу и славу!
Перед Восемью Сугатами прощаюсь!

ཨେ ପଦମାର୍କିଣ୍ଯୁ ଦପଦମ୍ଭୁତ୍ତି ଦେହି ॥
 ଶୁଦ୍ଧି ସ୍ଵର୍ଗ ମାତ୍ରିକା ସ୍ଵରୂପମାତ୍ରି ଦପଦମ୍ ॥
 ଶାଖି ଶ୍ରୀ ପଦମାର୍କିଣ୍ଯୁ ପଦମାର୍କିଣ୍ଯୁ ॥
 ଶୁଦ୍ଧି ପଦମାର୍କିଣ୍ଯୁ ଦପଦମାର୍କିଣ୍ଯୁ ଶୁଦ୍ଧି ପଦମାର୍କିଣ୍ଯୁ ॥

Юный Манджуши, славный Ваджрапани,
 Авалокитешвара, Защитник Майтрея,
 Кшитигарбха, Ниваранавишкамбхин,
 Акашагарбха,
 высший среди благородных Самантабхадра,
 Грациозно держащие в руках цветок утпала,
 ваджр, белый лотос и дерево нагов,
 Драгоценность, Луну, меч и Солнце — атрибуты,
 Дарующие высшие удачу и славу.
 Простираюсь перед восемью Бодхисаттвами!

ସିତ୍କେନ୍ଦ୍ରଶୁଣାଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରଃ ॥
ଦର୍ଢନ୍ଦ୍ରଶୁଣାଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରଃ ॥
ଶୁଣାଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରଃ ॥
ଶୁଣାଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରଃ ॥
ଶୁଣାଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରଃ ॥
ଶୁଣାଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରଃ ॥
ଶୁଣାଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରଃ ॥
ଶୁଣାଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରଃ ॥

Высший драгоценный зонт, Золотые рыбы удачи,
Благой сосуд исполнения желаний,
Пленительный цветок камала,
Раковина славы, Совершенный узел процветания,
Непреклонное знамя победы и
Колесо вселенской власти —
Держащие эти восемь высших
драгоценных символов и
Приводящие в восторг Победителей всех времён
и направлений подношениями,
Лишь памятование ваших сущностных
качеств дарует процветание!
Простираюсь перед восемью богинями удачи!

କର୍ମଶାପାତ୍ରେଷ୍ଟିବ୍ସୁଦ୍ଧିଷ୍ଠିତିତ୍ଵା||
ଶିଶାଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣଦ୍ଵାରାକୁରାପାତ୍ମୁତାଦର୍ଶକଶ୍ଵରା||
ରଥଶାସ୍ତ୍ରିଶାପର୍ଦନ୍ତଶ୍ଵରାମୀଶାମୀଶବଦା||
କୁମାରସମ୍ମାନିଲ୍ଲାଙ୍ଗଶାଦର୍ଶକଶ୍ଵରା||
ହିସ୍ତୁତାଦନ୍ତମନ୍ଦ୍ରମ୍ଭଦ୍ରତକା||
ଶିଖିରଶାଶ୍ଵରକର୍ତ୍ତାକର୍ତ୍ତାପରକର୍ତ୍ତାକର୍ତ୍ତା||
ଶାଶ୍ଵତଶାଶ୍ଵରଶ୍ଵରାମୀଶାଶ୍ଵରଶ୍ଵରାମୀଶାଶ୍ଵରା||
ରହିଶାକର୍ତ୍ତାଶାପକୁର୍ତ୍ତାତୁଶାଦର୍ଶପାତ୍ରା||
ଏତଶାତଶାଦିରଦିରତୁଷାପକୁର୍ତ୍ତାପାତ୍ରା||
ଶିଶାଶ୍ଵରକର୍ତ୍ତାଶାଦର୍ଶକଶ୍ଵରାକର୍ତ୍ତାଶାଶ୍ଵରା||
ରତ୍ନରତ୍ନପଦବାଦଶିଳାଶଶପାରତ୍ନପିତ୍ରପାତ୍ରଶ୍ଵରା||
ଶାଶ୍ଵରଶାପାତ୍ମିଶାଶ୍ଵରଶ୍ଵରଶ୍ଵରଶାପାତ୍ମିଶାଶ୍ଵରା||

Махабраhma, Шамбху, Наrayaна,
Тысячеокий и Цари Дхритараштра,
Вирудхака, Нагараджа Вирупакша и
Вайшравана, держащие атрибуты богов —
Колесо, трезубец, копьё, ваджр,
Вину, меч, ступу и победное знамя,
Вы увеличиваете добродетель и удачу в трех мирах,
Перед вами, восемь Защитников этого мира, простираюсь!

Пусть успокоятся все помехи и грозящие опасности
Для работы, к которой мы приступаем.
Да исполняются все желания и стремления,
И утверждятся удача, добродетель и процветание!

खुदकेष्ट्वद्वक्त्वंकुरुत्वम् । अप्यकेष्ट्वद्वक्त्वंयमाप्नेद्वक्त्वम् । एष्युव्युत्कृष्णाकेष्ट्वद्वक्त्वंकुरुत्वम् । त्रिवक्त्वम् ।
 कुरुत्वद्वक्त्वंकुरुत्वम् । एवंयेषांकुरुत्वम् । शीर्षकुरुत्वम् । एवंयेषांगुरुत्वम् ।
 द्वकुरुत्वम् । एवंयेषांकुरुत्वम् । एवंयेषांकुरुत्वम् । एवंयेषांकुरुत्वम् । एवंयेषांकुरुत्वम् ।
 एवंयेषांकुरुत्वम् । एवंयेषांकुरुत्वम् । एवंयेषांकुरुत्वम् । एवंयेषांकुरुत्वम् ।
 एवंयेषांकुरुत्वम् ।

Великий Победитель сказал: «Кто произнесёт эту молитву после пробуждения, выполнит все задачи этого дня. Кто произнесёт её перед сном, увидит хорошие сны. Кто произнесёт её перед боем, станет непобедимым. Кто произнесёт её перед началом нового дела, успешно выполнит задуманное. У того же, кто повторяет её ежедневно в течение жизни, успех, слава и благосостояние возрастают, и он успешно достигнет своих целей, как наметил, все пороки и омрачения очистятся, а пожелания высшего, временного и окончательного счастья исполнятся».

Это великое драгоценное ожерелье возникло в океане ума Джампал Гьепе Дордже в совершенное время, на 3-й день 5-го месяца, в воскресенье, в год Огненной Обезьяны, в благоприятный момент, при победоносной комбинации планет и созвездий. Перевёл на русский язык нагпа Оргъен Рикдзин в исключительно благоприятный 1-й день 2-го месяца года Огненного быка.

ୱ୍ରୁ·ୱ୍ରୀଷ·ସତ୍ୟ·ପ·ସନ୍ଧାନ·ପ·ସତ୍ୟାଶ୍ଵର

Кхамцанг Тертон

Краткая молитва к восьми, приносящим удачу

ଓଁ ଶ୍ରୀ ମହାଦେବ ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ
ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ
ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ
ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ

ОМ : Сокровищница благодати, Гуру — сияние достижений,
Собрание ишта-дэват, владыки деяний во взаимосвязи,
Даки, дакини, дхармапалы — собрание хранителей обетов,
Пребывающие в землях десяти направлений сугаты вместе с сыновьями, :

ଓତ୍ସବାପୀଶାଦପଲାଶୀର୍ବନ୍ଦିଶାର୍ମଣଶାକ୍ତୁଦଃ
ପ୍ରଦାତୁଷାସିମାଦପଦାସିମାମାର୍ଦେଶାହିର୍ବନ୍ଦଃ
ଶୁନ୍ମଦାଵାସିମାଶୀର୍ବନ୍ଦପକ୍ଷଦଶିପର୍ବତ୍ତଃ
ଶୁନ୍ମଦାଵାସିମାଶୀର୍ବନ୍ଦପର୍ବତ୍ତଃ

Особенно, славные дарители удачи, восемь сугат,
Бодхисаттвы, мужчины и женщины, охранители миров,
Добродетельные божества дня и ночи, созвездий и другие, пред вами
Простираюсь, да проявятся удача и благополучие! :

শু'শ'ণ' এক্ষমস' শু'ক' ক'শ'ণ' দ'শ'ব' বু'ক' দ'ণ'ঃ
হ'ন' র'শ'ব' ব'শ'ণ' প' ন'য'ন' দ'শ'ু'ব' ক'ন' দ'ন' দ'শ'দ'ঃ
ক'শ'ণ' গু'ক' ক'ই' ক'শ'ণ' দ'ক' প'দ' ক'দ' স'ব'ঃ
ক'শ' মু'ক' প'ন'ম' দ'ক' মু'ক' শৈ'শ' দ'শ'ব' প'দ' ম'ই'দ'ঃ

Любые предпринимаемые дела да будут завершены вовремя и совершенно.
Да повстречаем благие взаимосвязи, украшенные всеми добродетелями.
Да усмирятся все ошибки, устранится дурные отклонения и препятствия.
Да осуществляются естественно все дхармические помыслы. :

॥ བ୍ରାହ୍ମିଂ ທାନ୍ଧିଃ ପଦମନାଭଃ ଶିଶୁଃ ଦେହିଂ ଶୁଣାଃ
ପଦମନାଭଃ ଦେହିଂ ଶିଶୁଃ ଦେହିଂ ଶୁଣାଃ
ଶୁଣାଃ ଶିଶୁଃ ଦେହିଂ ଶିଶୁଃ ଦେହିଂ ଶୁଣାଃ

Уполномоченные Видьядхарами

в глубоких откровениях Лотосорождённого

Мы, Учитель и ученики, его окружающие,
Да осуществим в гармонии цели сердечных желаний,
Успокоив все внешние, внутренние
и тайные препятствия.

Пусть сопутствует удача

в высших достижениях двух целей без усилий.

॥ ସାମାଜିକ ପଦମନାଭଃ ପଦମନାଭଃ ଶିଶୁଃ ଦେହିଂ ଶୁଣାଃ
ଶୁଣାଃ ଶିଶୁଃ ଦେହିଂ ଶିଶୁଃ ଦେହିଂ ଶୁଣାଃ ॥

Это для совершенной удачи в правомочности глубоких откровений Лотосорождённого старик Пема Чойинг Ролпи Дордже (записал), как возникло из сокровищницы Простора Просветлённого Намерения. ॥ САРВА МАНГАЛАМ ॥

Перевёл лама Пема Дудул в самый обычный день.

བཀྲ·ࢣ୍ଣ· ପତ୍ରନ୍ଦ୍ରିୟାଶ୍ଵରାଦିକ୍ଷାଦିଵ୍ୟାପାଦିତାଶ୍ରୀମଦ୍ଦିଗ୍ଭାଗ୍ୟାଶ୍ଵରାଦିତାଶ୍ରୀମଦ୍ଦିଗ୍ଭାଗ୍ୟା

Патрут Намкха Джикмэ

Очень краткая молитва к восьми, приносящим удачу, увеличивающая славу желаемых целей

ॐ དྱାର୍ତ୍ତମାଙ୍କାଶଶୁଦ୍ଧାଶଶୁଦ୍ଧାଶ୍ରୀମଦ୍ଦିଗ୍ଭାଗ୍ୟା
ଏତିଶାଶଶ୍ରୀମଦ୍ଦିଗ୍ଭାଗ୍ୟାଶ୍ରୀମଦ୍ଦିଗ୍ଭାଗ୍ୟା
ଶୁଦ୍ଧମଦ୍ଦିଗ୍ଭାଗ୍ୟାଶ୍ରୀମଦ୍ଦିଗ୍ଭାଗ୍ୟାଶ୍ରୀମଦ୍ଦିଗ୍ଭାଗ୍ୟା
ଶୁଦ୍ଧମଦ୍ଦିଗ୍ଭାଗ୍ୟାଶ୍ରୀମଦ୍ଦିଗ୍ଭାଗ୍ୟାଶ୍ରୀମଦ୍ଦିଗ୍ଭାଗ୍ୟା

ОМ : Три Драгоценности, Три Корня, Три Тела — сокровища удачи,
Восемь сугат и близких сыновей удачи,
Восемь богинь и восемь Защитников мира,
Пред всеми вами простираюсь, прихожу к Прибежищу и молю — ниспошлите удачу! :

षद्गात्मा द्विद्वयं कुरुते सुवाचः
महाकृष्ण शुभं वशं वशं कृष्णं शुभं
कुरुते द्वयं वशं वशं वशं कृष्णं
षद्गात्मा द्वयं कुरुते सुवाचः

Пусть для нас здесь и сейчас во всех начинаниях
Способствующие обстоятельства станут
самосовершенными, препятствующие —
 успокоятся в дхармадхату,
Дурные стороны станут благими, помыслы и
желания естественно осуществляются,
Счастье, слава и удача полностью соберутся,
достижения обретутся.

सहस्रांगं

САРВА СУШРИ МАНГАЛАМ

बेसुद्धुश्चैवैर्विक्षुपाद्यन्तं वाशु अक्षेत्रं मासद्वश्चैवैर्विक्षुपाद्यन्तं ॥ ४

Это по призыву Шубхам Шри Нирманаки из знаков дакини скопировал Гага Абхье (Бесстрашное Небо — Намкха Дримэ).

Тертон Гуру Чованг

Семистрочная молитва

ਛ' ਸਾਗਰੁ ਦ੍ਰਵਿ ਅਸਾ ਸਾਗਰੁ ਅਵੈ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਪਾ ਹੈ ਨ੍ਵੇ ਸਾਗਰੁ ਕੈ ਸਾ ਨ੍ਵੇ ਸਾ ਸਾਗਰੁ ਅਵੈ ਦ੍ਰਵਿ ਸਾ ਕੈ।

Особая практика Гуру, произнесенная (Падмасамбхавой). Из (Откровения) «Гуру – Собрание тайн»:

ਕੁੰਝੁ ਅਚੁਕ ਪੁਲ ਸ੍ਰੀ ਕੁਦ ਸ੍ਰੁਦ ਮਕੁ ਮਣੁ
ਪਾਵੁ ਗੁ ਸ੍ਰੁਦ ਪ੍ਰੇ ਏੁ
ਯਾ ਮਕੁ ਮਕੁ ਸ਼ਾ ਸ਼ੀ ਦ੍ਰੁਦ ਸਾ ਸ੍ਰੁਦ ਏੁ
ਪਾਵੁ ਦ੍ਰੁਦ ਸਾ ਕਿ ਏ ਸ੍ਰੁ ਸਾ ਸਾ
ਦ੍ਰੁਦ ਦ੍ਰੁ ਮਾ ਸਾ ਦ੍ਰੁ ਪ੍ਰੇ ਪ੍ਰੇ ਏ ਏ ਏ
ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਸ੍ਰੀ ਏ ਏ ਏ ਏ ਏ ਏ
ਵ੍ਰਿ ਸ੍ਰੀ ਏ ਏ ਏ ਏ ਏ ਏ ਏ
ਸ੍ਰੁ ਨ ਪਾਵੁ ਸ੍ਰੀ ਕੁੰਝੁ

ХУМ : ОРДЖЕН ЮЛДЖИ НУБ ДЖАНГ ЦАМ
ПЕМА ГЕСАР ДОНГПО ЛА
ЯМЦЕН ЧОГИ НГОДРУБ НЬЕ
ПЕМА ДЖУНГНЭЙ ШЕСУ ДРАГ
КХОР ДУ КХАНДРО МАНГПО КОР
ЧЕКБИ ДЖЕСУ ДАГ ДРУБ КЬИ
ДЖИНДЖИ ЛАБЧИР ШЕГСУ СОЛ
ГУРУ ПАДМА СИДДХИ ХУМ :

ХУМ : На северо-западной границе страны Оддияны,
В ложе цветка на стебле лотоса
Ты обрел удивительные высшие достижения,
Прославлен как Явившийся в Лотосе,
Окружен свитой из множества дакинь.
Следуя тебе, я буду практиковать.
Молю, приди и благослови. :

ГУРУ ПАДМА СИДДХИ ХУМ :

শବ୍ଦଶାଖାର୍ଥିକୁଣ୍ଡଳାଶ୍ଵରଃ
ଶ୍ଵରଶାଖାର୍ଥଶବ୍ଦଶାଖାଶ୍ଵରଃ
ଶବ୍ଦଶାଖାର୍ଥଶବ୍ଦଶାଖାଶ୍ଵରଃ
ଶବ୍ଦଶାଖାର୍ଥଶବ୍ଦଶାଖାଶ୍ଵରଃ

ॐ ଜ୍ଞାନକୁଣ୍ଡଳାଶ୍ଵରଃ

НЭЙЧОК ДИРУ ЧИНПОБЛА
ДРУПЧОК ДАКЛА ВАНГЖИ КУР
ГЕГТАНГ ЛОКДРЕН ПАРЧЭ СОЛ
ЧОКТАНГ ТУНМОНГ НОЙДРУП ЦОЛ :

ОМ А ХУМ БАДЗРА ГУРУ ПАДМА СИДДХИ ХУМ :

Ниспошли благодать в это высшее место.
Даруй правомочность нам, высшим практикам,
Устрани препятствия вредоносных и отвлекающих духов,
Даруй высшие и обычные достижения. :

ОМ А ХУМ БАДЗРА ГУРУ ПАДМА СИДДХИ ХУМ :

ཇ་ནས་དང་ჭୁନ་པའི་ཆོས་ཡེ་ འର୍ଦ୍ଧ-ସ୍ଵର୍ଗ-ସ୍ଵର୍ଣ୍ଣ-ସ୍ଵର୍ଣ୍ଣ-ସ୍ଵର୍ଣ୍ଣ-ସ୍ଵର୍ଣ୍ଣ-ସ୍ଵର୍ଣ୍ଣ

Тертон Дэшек Лингпа

Освящение места практики, практикующего и материалов

ତୁମ୍ହାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ХУМ ХУМ ХУМ

Великий Досточтимый Пема Тотренгцал,
Драгоценный, собрание всех Прибежищ для скитальцев,
Взирающий особенно с милосердием
на разумных существ Земли.

Мучимых дурной кармой созревших деяний,
Меня и других последователей и учеников
Сердцем не отвергай, о Владыка, Махагуру!

ସୁମାର୍ହିଲାଯବାର୍ତ୍ତିବାନହିନ୍ଦ୍ରଶ୍ଵରମହାମହାରାଜୁ||
ଯିଶାଦସାକ୍ରମାପରିଦର୍ଶନାବୀକ୍ରିଷାମହିନୀ||
ମହାତମାକୁମାରଦିନଶକ୍ତିମହିମାମହାମହାରାଜୁ||
ମାର୍ଗବାଦଦିନଶକ୍ତିମହିମାମହାମହାରାଜୁ||
ଯିଦିକ୍ରିକୁଣାଟିଶାନ୍ତ୍ରଦୂର୍ଧ୍ଵପରିହରକୁ||
ଶର୍ଣ୍ଣମୁମାର୍ହିଲାଯବାର୍ତ୍ତିଶାନ୍ତ୍ରମହିମାମହିନୀ||
ମୁଖ୍ୟମହିମାମହିନୀମହାମହାମହାରାଜୁ||

Ты, обладая невозмутимым равновесием,
Вобрал всю Мудрость изначального будды.
Мы в это время лишь слёзы боли проливаем.
Молю,зываю воем любым, услышь!
С однонаправленным умом твои Качества памятую.
Отец, взирающий с милосердием, о Драгоценный!
Сына благослови, о Нирманакая!

ସୁଷାତ୍ମାଦିଷ୍ଟଶ୍ରୀତେଷାମନ୍ତରଦୁର୍ଵିକ୍ଷଣିକ୍ଷଣି||
ଦ୍ଵାବ୍ସୁଦ୍ଧାପାଞ୍ଜ୍ଞିଦିତେଷାପିଦମାଳ୍ଲି||
ଶିମଶାତ୍ତର୍ହଶାପଶ୍ରୀତେଷାଶୁନ୍ତିଃ||
ଦ୍ଵିଦିକ୍ଷଣାମେଷାପରିଶୁଦ୍ଧିଶୁଦ୍ଧିଶାପିତ୍ତିଃ||

ସୁଷାତ୍ମାଦସୁଦ୍ଧାପିଦଙ୍ଗ୍ରୀତ୍ରିଶାପିତେଷା||
ଦ୍ଵାବ୍କର୍ତ୍ତସାଦ୍ଵର୍ତ୍ତସାଶୁଦ୍ଧାପିଦଙ୍ଗ୍ରୀତ୍ରିଶାପିତେଷା||
ଶିମଶାତ୍ତର୍ହଶାପିଦଙ୍ଗ୍ରୀତ୍ରିଶାପାଶୁଦ୍ଧିଶାପିତେଷା||
ଯତ୍କର୍ତ୍ତରଦ୍ଵଶରକ୍ତରଶାପରିଶୁଦ୍ଧିଶାପିତେଷା||
ଶ୍ରୀଶାତ୍ମାଦ୍ଵର୍ତ୍ତଶାପରିଶୁଦ୍ଧିଶାପିତେଷା||

В теле пробудите блаженство, собрание дакинь!
В речи зародите способности, божества-йидамы!
В уме пробуди постижение, Владыка Гуру!
Благословите дитя повернуться к этому собранию!

Телу ниспошлите благодать неизменного Тела.
Речи ниспошлите благодать мелодии Брахмы.
Уму ниспошлите благодать незаблуждающегося Ума.
Ниспошлите благодать непревзойдённых Качеств.
Ниспошлите благодать четырёх видов
Активности усмирения скитальцев.
Ниспошлите благодать высших и обычных достижений.

ਦਬਾਞ਼ਕੁਰਾਣੀ ਰੰਗ ਪਕਾਵ ਸਕਾਵ ਰਸੀਨ ਰਵੰਦ ਕੇਵ ਪੰਕੁਨ। ਸੂਹ ਕੇਵ ਸਕੁਨ ਤੁਕ ਵਾਲੀ ਇਵਨਸ ਨੀਂ ਸੁਕਾਮ੍ਭਾ
ਸ਼੍ਰੀ ਪਦੀ ਸਾਹਿਦ ਸੱਤ ਕੁਮਕੀ ਧੀਨ ਸ਼੍ਰੀ ਲੁਕੋਗ ਸਾ। ਸਾਹਿਗ ਸਾ ਮਨਦ ਰਸੀਨ ਰਵੰਦ ਸ਼੍ਰੀ ਪਨ ਸੂਹ ਰਵੰਦ
ਕੁਮਕੀ ਕੋਗ ਸਾ ਮਾਲੁਸ ਪੈਂਦ ਪੁਸਾ ਪਿੰਦ ਪਕੁਸਾ ਸ਼੍ਰੀ

Славный Хранитель Знания из Оддияны, Падмасамбхава и окружение — восемь Великих
Видьядхар, восемьдесят четыре махасиддха, царь и двадцать пять подданных, океан
воплощённых тертонов, собрание божеств-йидамов разделов тантры, собрание матерей,
сонмы дакинь, собрание океана пандитов, сиддх и видьядхар страны ариев и Тибета, все без
исключения, никого не упустив —

शुभा शुद्धि सुगमा अर्द्ध लक्ष्मी वस्त्रं पूर्णं तेजः क्षमा गुणोऽपि विनाशकं
विनाशकं विनाशकं विनाशकं विनाशकं विनाशकं विनाशकं विनाशकं
विनाशकं विनाशकं विनाशकं विनाशकं विनाशकं विनाशकं विनाशकं
विनाशकं विनाशकं विनाशकं विनाशकं विनाशकं विनाशकं विनाशकं

Все обладают неисчерпаемыми украшениями Тела, Речи, Ума, Качеств и Активности. Чакры
преисполнены всеми Качествами силы, достижений и Знания. На Телах — атрибуты, Речь —
слоги мантр, Ум — сияние пятицветного света. Оно исходит и полностью растворяется во
мне, субстанциях подношения и ритуальных предметах. Молю, пусть прямо сейчас
спонтанно обрету великий океан высших и обычных достижений, без исключений.

ॐ अ॒म् रुं प॒क्षे शुरु प॒क्षे व॒ष्टि क॒वा न्ति सा य॒प्ति इः क॒ल्पि वा न् ति क॒र्ति सा न् ति क॒ल्पि वा न् ति य॒ति क॒र्ति नि क॒र्ति इः इ॒ति आ॒रु वि॒श्वा॒प्ति इः क॒र्ति क॒ल्पि वा न् ति ॥

ОМ А ХУМ БАДЗРА ГУРУ ПАДМА ТОТРЕНГЦАЛ БАДЗРА САМАЯ ДЗА ДЗА ХРИ МА ХА
РИ НИ СА РА ЦА ХРИ Я ЦИТТА ХРИМ ХРИМ ДЗА ДЗА Э А РАЛИ ПХЕМ ПХЕМ ДЗА ДЗА
ХУМ ХУМ ХУМ

Повтори три раза

ऐसा पा॒र्खा॒मि॒रि॒क्षा॒द॒षता॒नि॒क्षा॒द॒षा॒र्था॒प्रीक्षा॒त्वा॒सा॒पा॒द॒विक्षा॒द॒षु॒पा॒द॒पा॒द॒क॒र्मि॒उ॒षि॒द॒र्क॒॥ एदि॒षि॒षा॒सा॒क्षी॒द॒पा॒सा॒क्षी॒॥ ॥

Так произноси, сопровождая игрой на музыкальных инструментах, и благословения явно нисходят, подобно этому все
препятствия для достижений устраняются. Написал Дэшек Лингпа.

Тертон Пема Дэчен Лингпа

Получение благословения

শুন্মৰণ্বৈর্ক্ষণ্যসূর্যঃ
বদ্ধাত্মক্ষণ্যবৈশুভ্রম্ভাযঃ
যুগ্মাদ্বৈশুভ্রিক্ষণ্যসূর্যঃ
ব্রহ্মাদ্বৈশুভ্রিক্ষণ্যসূর্যঃ
ঘীর্দ্বৈশুভ্রিক্ষণ্যসূর্যঃ

ব্রহ্মাদ্বৈশুভ্রিক্ষণ্যসূর্যঃ
শ্রীমাদ্বৈশুভ্রিক্ষণ্যসূর্যঃ
ব্রহ্মাদ্বৈশুভ্রিক্ষণ্যসূর্যঃ
ঘীর্দ্বৈশুভ্রিক্ষণ্যসূর্যঃ

Гуру и дакини вместе с окружением,
Нам, преданным детям,
Для тела дайте благословение Тела,
Для речи дайте благословение Речи,
Для ума дайте благословение Ума. :

Благословите, передав четыре правомочности.
Благословите очистить четыре помрачения.
Благословите осуществить четыре пути.
Благословите обрести четыре Тела. :

ॐ अः कुरु शुभं प्रकृते भवन्ति
गुणं अः कुरु शुभं
भूमां अः कुरु शुभं
अः कुरु अः कुरु शुभं
सत् अः कुरु शुभं

ОМ А ХУМ БАДЗРА ГУРУ ПЕМА ДЕВА ДАКИНИ :
КАЯ АБХИШИНЦА ОМ :
ВАКА АБХИШИНЦА А :
ЦИТТА АБХИШИНЦА ХУМ :
САРВА АБХИШИНЦА ХРИ :

सामायूः कुरुतुः एतिरक्षेष्वप्नवद्देवासाहित्यः

Самая : Печать Печать Печать : Это — глубокое откровение тертона Пема Дэчен Лингпа :

ତୈନ୍‌ମାଗଃଶାଶ୍ଵତ୍ତୁନ୍‌ମର୍ଦ୍ଦିଷନ୍‌ମତ୍ରଣାମ୍||

Молитвы Мастерам

линии передачи традиции Ньингма и ордена Катхок

- 35–37 Молитва трем телам Гуру тертона Ригдзин Годема
- 38 Краткая молитва к мастерам Традиции Лонгченпы
- 39 Молитва Ронгдзому Махапандите
- 39 Молитва Лонгчен Рапджаму
- 40 Молитва Джикмэ Лингпа
- 40 Молитва Патрул Ринпоче
- 41 Молитва Молитва Мипаму Ринпоче
- 42 Молитва Коренному Гуру
- 43–48 Краткая молитва линии передачи ордена Катхок Шинченг Ринпоче,
тертона Джикмэ Дордже и ламы Пема Дудула

శస్తువు ద్విషసు విప్రు ఏకు మాయసు శస్తువు ద్విషసు విప్రు ఏకు మాయసు విప్రు

Молитва трем телам Гуру

Из откровения Риқдзина Годема «Молитва в семи частях»

ఆమాక్షః

శ్రీష్తువు క్షేత్రసు శ్రీ ద్విషసు శ్రీ బ్రింగమాయసు శ్రుం
క్షేత్రసు శాసుపు శ్రీ ద్విషసు పిద్ధపిద్ధి ద్విందః
శ్రువు ప్రశ్నా ద్విషసు పద్మపక్షపిద్ధి శ్రుం
శ్రుమాయద పక్షి ద్విందసు ప్రశ్నా ద్విషసు పిద్ధః
శ్రుమాక్షు శ్రీ శ్రుం విశ్వాసు విప్రు ఏకు మాయసు విప్రు
ఆశ్రుప్రశ్నా ద్విందసు క్షేత్రసు విప్రు ఏకు మాయసు విప్రు

Э МА ХО : Молюсь Гуру Дхармакайи,
В Чистой Земле дхармадхату,
свободной от умопостроений,
В состоянии дхарматы,
нерождённом и непрекращающемся,
В Теле Великого Блаженства,
естественно совершенном вне деяний,
Чья милосердная энергия беспристрастна, как небо,
Падмасамбхаве из Оддияны молюсь! :

བདි. ຂේ. བුද්. හිස. මුත. පඩි. ඕඩ. තමස. නු: ག.
ඡ. තසුන. මුතාස. දන. ජේ. නඩ. එමි. පාස. ගු: ཁ.
අ. පෙස. තු. පුද. පද. පා. මැතිස. පඩි. නු: ཁ.
මුතාස. ඩී. වු. මුතාස. පු. ණෝ. පා. ප්‍රස. නු: ཁ.
ඡ. ප. ප්‍රදාස. ණු. පු. මුතාස. ගු. ප. මැතිව. ප. ඕඩ. තස. නු: ཁ.
ඪ. තු. පු. ඩුන. මුතාස. පා. මැතිව. ප. ඕඩ. තස. නු:

Молюсь Гуру Самбхогакайи,
В естественно завершённой
Чистой Земле Великого Блаженства,
В Теле сугаты, наделенном
пятью видами Изначального Знания
Тела, Речи, Ума, Качеств и Деяний,
Обучающему каждого со всем
разнообразием милосердной энергии,
Падмасамбхаве из Оддияны молюсь! :

ମୈପଦିତ୍ତିଶାହିନ୍ଦଶପଦିକିତ୍ତମଶ୍ଶୁଃ
ଶୁଶ୍ରାହିକେବିଷାଦଶ୍ଵରିନ୍ଦରିବିଶ୍ଵରଃ
ଶଦ୍ୟଶଦ୍ୟଶୁଦ୍ଧବିଷାଦଶ୍ଵରିନ୍ଦରିମଦ୍ଦଃ
ଦଶଦଶମିଶ୍ଵରିନ୍ଦରିଲୁଦଶ୍ଵରିମଶ୍ଶୁଃ
ଶମିଶ୍ଵରିନ୍ଦରିଶ୍ଵରିମଶ୍ଶୁଃ
ଶ୍ଵରିମଶ୍ଶୁଃ

Молюсь Гуру Нирманакайи,
В Чистой Земле этого мира,
«Охваченного (страданием)»,
Пришедшему из великого милосердия
для блага скитальцев,
В течение трех времен — прошлого,
будущего и настоящего,
Применяющему на благо скитальцев
любые необходимые средства.
Падмасамбхаве из Оддияны молюсь! ։

শ্রী পত্রনাথ শিব পদব্রহ্ম

Общая молитва к мастерам традиции

গুরু পত্রনাথ সিমেন্ট নাম শব্দে শুণো শুণো ||
পত্রনাথ পত্রনাথ পত্রনাথ পত্রনাথ ||
সিমেন্ট পত্রনাথ পত্রনাথ পত্রনাথ পত্রনাথ ||
নাম পত্রনাথ পত্রনাথ পত্রনাথ পত্রনাথ ||

বিশ্বাস কৈ পদব্রহ্ম

Самантабхадре, Ваджрасаттве,
Прахевадже, Шри Симхе,
Падмакаре, Владыке и двадцати пяти подданным,
Учителям родов Со, Зур, Нуп, Ньяк,
ста тертонам и другим
Гуру традиций Слова и Откровений я молюсь!

Написал Лонгченпа

शुर्क्तं तं शोक्ति रूपं विषयं प्राप्तं ॥
विषयं विषयं विषयं विषयं ॥
देवं देवं देवं देवं ॥
स्तु तु तु तु तु ॥

देवं देवं देवं देवं ॥
देवं देवं देवं देवं ॥
देवं देवं देवं देवं ॥
देवं देवं देवं देवं ॥
देवं देवं देवं देवं ॥

स्तु तु तु तु तु ॥

Молитва Ронгзому Махапандите

Молюсь пандите Ронгзому,
Не возгордившемуся от абстрактных
рассуждений грамматики и логики,
Освободившемуся от пути низшей колесницы,
Знатоку обширных песен разделов тантр точного смысла.

स्तु तु तु तु तु ॥

Молитва Лонгчен Рапджаму

С молитвой припадаю к стопам Дриме Озера,
Одарённого милосердием,
ученостью и пониманием, равными
Двум Превосходным и
Шести Украшениям Джамбудвипы,
И постигшего сансару и нирвану как Дхармакаю,
Благодаря скрытому подвижничеству в священных чащах.

ஓ ଦେଶା ମିଦ୍ ଶ୍ଵିଦ୍ ପର୍ବି ଶର୍ଷା ଦିନଶକ୍ତି

Молитва Джикмэ Лингпа

ଶେଷା ହୁ ଗୁରୁ ମନ୍ତ୍ରେ ଦୂର୍ବ୍ଲବ୍ଧ ହୈଶା ଏକୁ ଦେଖି ଶହିନ୍ଦିନା ||
କ୍ରି ମିଦ୍ ଦିନ ତେବୁ ଯଦ୍ ଶ୍ଵିଦ୍ ସୁଶାଶା ଶହିନ୍ଦିନ ମହିନା ||
ଦିନ ଶାଶା ହୁ ଶ୍ଵିଦ୍ କେବୁ କର୍ମ ମାନଦିନ କ୍ରି ଦୂର୍ବ୍ଲବ୍ଧ ପର୍ବି ||
ଦିନ ଶାଶା ମିଦ୍ ଶ୍ଵିଦ୍ ପର୍ବି ଉତ୍ସାହ ଶର୍ଷା ଦିନଶକ୍ତି

ঞ

ଶ୍ରୀ ମୁଦ୍ରା କୁପି ପରି ଶୁଣା ପରି ଶାଙ୍କା ||
ମଦ୍ ମୁଦ୍ରା ଶୁଣା ପରି ଦିନଦ କୁପା ପରି ଶାଙ୍କା ||
ଶାଶଦ ଶାରଥଶାଶା ମକ୍ଷମା ଶୁଣା ପଶୁଷା ମଦ୍ ଶ୍ରୀ ପରି ଦର୍ଶନା ||
ଦିନ ଶାଶା ମିଦ୍ କେସା ଶ୍ରୀ ଦିନଦ ପରି ଶାଶା ପରି ଦିନଶକ୍ତି

ঞ

С молитвой припадаю к стопам Джикме Лингпы,
Всеведущего кладезя любви к скитальцам,
Сокровищницы откровений Ума,
перевоплощения Дриме Озера,
Небесного йогина
Обширного Пространства светоносной ясности.

ଦ୍ସଶା ଶ୍ଵିଦ୍ ପର୍ବି ଶର୍ଷା ଦିନଶକ୍ତି

Молитва Патрул Ринпоче

Молюсь Джикмэ Чокыи Вангпо, который
Внешне — сын Победителей Шантидэва,
Внутренне — всемогущий сиддха Шаварипа,
Тайно — сам Высший среди Благородный,
Самоосвобождение от Страданий.

ྱେମା'ପର୍ବତ'ମୀ'ଶମ'ବ'ଶାର୍ଦ୍ଧା'ଦିଵଶ'କୀ' | Молитва Мипаму Ринпоче

ଶିଶ୍ରୀ'ଶ୍ରୀ'ରେମା'ନଥପା'ଶାର୍କିତ'ଶୁଦ୍ଧି'ଶ୍ରୀ'ଷନ୍ତିଷା'ବନ୍ଦିଷା'ବନ୍ଦିଷା' ||
ନଥିଷା'ବନ୍ଦି'ଶ୍ରୀ'ଶ୍ରୀ'ବନ୍ଦି'ଷା'ବନ୍ଦି'ଷା'ବନ୍ଦି'ଷା'ବନ୍ଦି'ଷା' ||
ଶୁଦ୍ଧି'ଶ୍ରୀ'କେତ୍ସ'ଗର୍ଭି'ଶ୍ରୀ'ଗର୍ଭି'ଶ୍ରୀ'ଗର୍ଭି'ଶ୍ରୀ'ଗର୍ଭି'ଶ୍ରୀ' ||
ମୀ'ଶମ'ରେମା'ନନ୍ଦିଷା'କ୍ରମ'ଶୁଦ୍ଧି'ଶ୍ରୀ'ଦିଵଶ'କୀ' ||

❖

Молюсь Мипаму Джамьянг Намгьялу, который
Благословением (единства) ведения и пустоты,
юного Манджуши,
Распространил великие сокровища, извлечённые из
Простора Намерения,
Стал могучим повелителем
в океане хранилищ Дхармы писаний и постижения.

କୁଷାନ୍ତିଶାର୍ଣ୍ଣବାଦିଷାକୀ

Молитва Коренному Гуру

ଦେଶମିଳିକ୍ଷାଶ୍ରୀଦ୍ଵିଦେଶଶ୍ରୀଅଶ୍ରଦ୍ଧା||
କୁଷାନ୍ତିଶାର୍ଣ୍ଣବାଦିଷାକୀଦ୍ଵିତୀ||
ଦେଶମିଳିକ୍ଷାଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀ||
କୁଷାନ୍ତିଶାର୍ଣ୍ଣବାଦିଷାକୀଦ୍ଵିଦେଶଶ୍ରୀ||

ଦ୍ଵାଦ୍ଶୀକୁଷାନ୍ତିଶାର୍ଣ୍ଣବାଦିଷାକୀଦ୍ଵିତୀ||
ଦେଶମିଳିକ୍ଷାଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀ||
ଦେଶମିଳିକ୍ଷାଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀ||
କୁଷାନ୍ତିଶାର୍ଣ୍ଣବାଦିଷାକୀଦ୍ଵିଦେଶଶ୍ରୀ||

С молитвой припадаю к стопам коренного Гуру,
Сущности всех будд трех времен, (который)
Во дворце дхармадхату в Наивысшей Земле,
Показывает мой ум как подлинную Дхармакаю.

Славный Драгоценный Коренной Гуру,
Пребывай на лотосном троне над моей головой,
Прими меня по доброте своей великой
И одари достижениями Тела, Речи и Ума.

गःस्मान् एत्तुद्गास्वदिष्टा एत्तुषां॥

Катхок Дримэ Шингчёнг Ринпоче, Катхок тертон Джикмэ Дордже и Донла Пема Дудул

Краткая молитва линии передачи ордена Катхок

गुरु देव द्वय रक्त द्वय सिमा पद्म द्वय । इव दस द्वय लूं स्वयं शुभ द्वय गुरुम् श्री ।
एत्तुद्गास्वदिष्टा गःस्मान् । श्रमा द्वय श्रमा द्वय श्रमा द्वय श्रमा ।

Самантабхадра, Ваджрадхара, Ваджрасаттва, Падмасамбхава,
Царь и двадцать пять подданных, учителя родов Со, Зур и Нуб,
Сущность девяти передач, мастера Катхока
Безграничной славы, к вашим стопам с молитвой припадаю!

ន្វែរា'នាសុមា'ក្រុ'វុស'នសូ'មិជ'នាសុទ'នាសុមា'ម៉ោា । ក្រុ'នា'នាសុមា'នុ'នពិនាស'ក្រុ'ឃ'នវិ'នាសុទ'នាសុមា'នា ।
នីរាស'នាសុមា'ម៉ោា'ក្រុ'នស'នម'នាពុទ'ន្វែរា'នាសុមា'ក្រុ' । ននៅ'នាសុមា'ក្រុ'នពិនាស'ក្រុ'ឃ'នវិ'នាសុទ'នាសុមា' ।

Единение трёх Прибежищ, Защитники безошибочных трёх таинств,
Танец трёх тайн Победителей, сугат трёх времён,
Подлинные Защитники трёх Семейств, носящие имена Дампа Дэшек, Цангтон и Чампа Бум,
С преданностью трёх врат прихожу к Прибежищу и молюсь вам!

បុ'ឃិ'ន្វែរា'នុ'ស'នស'ក្រុ'ឃ'នាសុមា । នុ'ស'នសូ'មិ'ន'នពិនាស'នតុ'នាសុមា'នា ।
នុ'នពិនាស'នតុ'នាសុមា'ឃ'ន្វែរា'នាសុទ'នាទិ'ន' । នតុ'នពិន'ន'ក្រុ'ឃ'នពិនាស'នតុ'នពិនាស' ।

Тroe Сынов сердца Дампы, всё услышавшие,
Предсказанные четверо детей, следующие тринадцать лам-настотелей,
Последующие тринадцать преемников и другие Учителя
Линий передачи кама и терма, вам молюсь!

ॐ त्रूपं वसाद्वेष्टि श्वीदं दद्यत्पुरुषं श्वीं । श्वेदं वासवं यवं वृषभं देवं दग्धं पक्षा मर्त्ता ।
क्षमा मवदं त्रूपक्षे निर्मितं श्वेदं पर्त्ता । श्रीकृष्णवासिंहं वृषभं क्षमा वा वासवं दद्यत्पुरुषा ।

Оргьең Летро Лингпа и Дудул Лингпа,
Лонгсал Нынгпо, Отец и Сын, Защитник Озер Кончок,
Намка Гъямцо, Дримэ Шинчёнг Гонпо,
Ламам линии передачи благословения терма, молюсь!

ॐ दद्यत्पक्षा गुप्तदिसाद्वेष्टि दद्यत्पक्षं । इदैशा मिदं पर्त्ता शक्षं द्विद्वयं दद्यत्पक्षा ।
क्षेत्रार्थाश्वेदं वृषभं पर्त्ता त्रूपक्षं पर्त्ता । इति वृषभं क्षमा वा वासवं दद्यत्पुरुषा ।

Цеванг Чокдруб, Нгедон Вангпо,
Джикмэ Гонпо, Чоїнг Дордже,
Чокьи Лодро, Тенпи Гъялцен и другим
Ламам, коренным и линии передачи, молюсь.

ਕ੍ਰਿਪਾਗੁਰੂਦੱਸ਼ਾਵਦਿਸਾਖਾਲੀਨਾਦਾ। ॥੨੬੨॥ ਪ੍ਰਸਾਦਿਸਤੁਦੁਤੁਤਾਸ਼ਾਸ਼ਾਸ਼ਾਮਾਲੀਨਾ। ॥
ਮਸੁਲੈਸਾਲੀਨਾਵਾਸੰਦਾਕ੍ਰਿਪਸਾਦਾ। ॥੨੬੩॥ ਪ੍ਰਸਾਦਿਸਤੁਤਾਸ਼ਾਸ਼ਾਸ਼ਾਮਾਲੀਨਾ। ॥

Подлинные воплощения всех Победителей: Дэшек Лингпа,
Обретшие радужное тело Пема Дудул и Кусум Лингпа,
Тутоб Лингпа, тертон Согьял и Адзом Друкпа,
Дуджом Лингпа, Отец и Сыновья, Апам Тертон,

ਗੁਰੂਮਾਨ੍ਨਿਦਮਾਤਰਾਵਦਾਕੁਦੁਸ਼ੁਕਾਲੀਵਾਦਾ। ॥੨੬੪॥ ਮਹਾਕੁਰਮਾਤਾਲੁਗਸਾਦਤੁਦੁਸ਼ੁਵਾਕਮਸਾਸ਼ਾਸ਼ਾਮਾ। ॥
ਗੁਰੂਮਾਨ੍ਨਿਦਮਾਤਰਾਵਦਾਕੁਦੁਸ਼ੁਕਾਲੀਵਾਦਾ। ॥੨੬੫॥ ਮਹਾਮਾਤਰਾਲੀਵਾਦਤੁਦੁਸ਼ੁਵਾਕਮਿਦਾ। ॥

Всеведающие кенпо Нгакчунг и Мунсел,
Воплощения Чакца, Мокца и Чакдуд,
Кунзанг Ньима и Рикдзин Ньима,
Нераздельные Намка Лингпа и Таре Лхамо,

ཕྱི་གནས་ད୍ୱାରା གླྙྚྡିଶା ମିଦ୍ ལྟେ ། । ମାତ୍ରା କ୍ଷେତ୍ରରେ ଯୁଦ୍ଧ ସଜ୍ଜନ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଶକ୍ତିଶାଖା ମାତ୍ର । ।
ଶ୍ଵେତ ପତାର ପତାର କ୍ଷେତ୍ରରେ ଗୁରୁ ପଦମାତ୍ରିକା ମାତ୍ର । ଯଦ୍ରିଶ ଶକ୍ତିଶ ପଦି କ୍ଷେତ୍ରରେ ଗୁରୁ ପଦମାତ୍ରିକା ମାତ୍ର । ଶକ୍ତିଶ ପଦମାତ୍ରିକା ।

Пема Гарванг Цал и тертон Джикмэ Гави Дордже,
Через пророчества дакинь, пары ваджра и супруги,
Передавшие благопожелания молитв двадцать один Владыка Дхармы —
Молюсь собранию проявлений, вновь открывших терма.

И далее

ଶ୍ରୀ ଶ୍ଵେତ ପଦମାତ୍ରିକା କ୍ଷେତ୍ରରେ ଗୁରୁ ପଦମାତ୍ରିକା । ଯଦ୍ରିଶ ଶକ୍ତିଶ ପଦମାତ୍ରିକା କ୍ଷେତ୍ରରେ ଗୁରୁ ପଦମାତ୍ରିକା ।
ଶ୍ଵେତ ପଦମାତ୍ରିକା କ୍ଷେତ୍ରରେ ଗୁରୁ ପଦମାତ୍ରିକା । କ୍ଷେତ୍ରରେ ଗୁରୁ ପଦମାତ୍ରିକା ।

Незапятнанная линия сокровищ благодати, Катхокпа,
Отец, Сыновья вместе с традицией, украшающие чакру блаженства,
Нераздельные с сердцем, благодаря молитве, исполненной веры,
Примите меня и заботьтесь в веренице всех жизней.

શત્રસાંજીવનાં પુષ્ટાં શ્રેણીઃ કેશસાં દનાં વૃષાં ક્રીદાં । | એશસાં પુસાં ચેદાં હૃદાં બાદસાં દર્શનાં સાંદ્રાં । |
દનાં પુષ્ટસાં કુમાં દશાં ઘર્યાં જ્ઞાનાં જ્ઞાનાં સર્વાં । | ક્રેણસાં કેદાં દક્ષિણાં એસાં કુમાં માદરીં મશરૂમાં ર્ણાં ।

Да буду я на пути и в конце свободен от ошибок,
Творить добро и обладать всеми достоинствами,
Охраняю изучением и практикой совершенно чистой нашей традицией,
Пусть великие волны деяний достигнут предела пространства.

શેષસાં દૈશસાં પુસાં ચેદાં પદાં પર્શ્વાં બૈશસાં કુદાં હૃદાં પદીં દશાં । ગાં કેશસાં તૃષ્ણાં પુસાં ચેદાં પ્રીદાં જ્ઞાનાં સર્વાં ॥ નાં ર્ણાં ॥
એકુદાં પદીં સાંજ્ઞાં દર્શનસાં મિદાં હૃદાં જ્ઞાનાં પર્શ્વાં ॥

По просьбе ламы-Молнии, высшего в семейной линии, это составил Катхок Гьялсе Дримэ Шинчёнг.
Дополнительную линию учителей записал Джикмэ Дордже, и нижайший из его учеников, лама Пема Дудул, дополнил.

Практики в начале сессии

- 49 Памятование качеств Будды
- 50 Сердечный обет — внешнее, внутреннее и тайное прибежище
- 51 Прибежище Лонгченпы
- 52 Прибежище и бодхичитта Атиши
- 53 Зарождение бодхичитты из тантры Дзокчен
- 54 Созерцание четырех безмерных
- 55—56 Общее освящение подношений
- 57—58 Заклинание, именуемое «Облака Подношений»
- 59—60 Подношение воды тертона Дуджом Лингпа

Памятование качеств Будды

ওର୍ଧ୍ବଶାନୁସାରତୁମାପୂର୍ଣ୍ଣବିଦ୍ୟାକ୍ଷମାପନୁମାତ୍ରିତିବ୍ରତୀ
ଏବିଷ୍ଵାମିକାମାପନ୍ତିବ୍ରତୀ ଶ୍ରୀମଦୁର୍ବୁଦ୍ଧବିଦ୍ୟାପର୍ଯ୍ୟନ୍ତଶାନୁସାରତୁମାପୂର୍ଣ୍ଣବିଦ୍ୟାକ୍ଷମାପନୁମାତ୍ରିତିବ୍ରତୀ
ଶାନୁସାରତୁମାପୂର୍ଣ୍ଣବିଦ୍ୟାକ୍ଷମାପନୁମାତ୍ରିତିବ୍ରତୀ

Так есть. Будда, Бхагават, Татхагата, Архат,
Самьяксамбудда, Обладатель Ведения и стоп,
Сугата, Знающий мир, Возничий, усмиряющий существ,
Непревзойденный, Учитель богов и людей — это Будда Бхагават.

ରାଜଶାସନପଦ୍ମାମକିଂଶୁମାତ୍ରିତିବ୍ରତୀ

Из Сутры памятования Трёх Драгоценностей

សុវិជ្ជៈសុខៈត្រូវឈើសុភាសាំនមៈអ្នីទុកៈសាសវេវិជ្ជៈសុភាសាំនមៈ

Сердечный обет — внешнее, внутреннее и тайное прибежище

Махасиддха Тантонг Гьялпо

សោរមោរាគ់បុរាណិសិមសាក់សោរមោរាគ់
និរាមោសាក់សិរិចំកៅលិយោសោសុវិជ្ជៈ
សុដសាក់សិរិចំកៅលិយោសោសុវិជ្ជៈ
និរាមោពិបុរាណិនិរិតិកោសាបុរាណោសោសុវិជ្ជៈ
បុរាណិសិមសាក់សិរិចំកៅលិយោសោសុវិជ្ជៈ

ឯិសាថ្មុក់សុវិជ្ជៈសិរិចំកៅលិយោសោសុវិជ្ជៈ
មកក្តា ឯិយោសោសិរិចំកៅលិយោសោសុវិជ្ជៈ
សាក់សិរិចំកៅលិយោសោសុវិជ្ជៈ
បុរាណិសិមសាក់សិរិចំកៅលិយោសោសុវិជ្ជៈ

(Я и мои) матери, все разумные существа,
несчтные как небо, приходим за Прибежищем
к Гуру, Просветленному, Драгоценному.

В Будде, Дхарме и Сангхе принимаем Прибежище.

В Гуру, Дэве и Дакини принимаем Прибежище.

В пустоте и ясности собственного ума,
Дхармакае, принимаем Прибежище.

Это передал Авалокитешвара через пятого Владыку Дхармы
гелонгу Цондру Зангпо (Тантонгу Гьялпо). Для всех людей Земли произнесение
этого благословляет очищение всех обстоятельств, болезней и препятствий и
освобождает от дурных рождений. Да будет благо!

Прибежище

କୁମାରଦେଵାକାଶଶୁଦ୍ଧମାରବାନାଦିଷ୍ଟି||
ଶ୍ଵାମାପୀଦମାରବନ୍ଧୁରିକେଶଶକ୍ତମାନଦି||
ଶବ୍ଦଶକ୍ରମକର୍ଷଦର୍ଶଶଶଶପଦିଦଶୀର୍ଣ୍ଣବିଦ୍ୱାତିବ୍ୟା||
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣମନ୍ଦରାଜିଶ୍ରୀଶଶଶୁଦ୍ଧକାଳି|| ୫

К заполняющему всё пространство неба
Собранию Гуру, Дэв и Дакинь,
К Будде, Дхарме и Благородной Сангхе
Я и все скитальцы с почтением
приходим к Прибежищу.

Повтори 3 раза. Написал Лонгченпа.

Прибенище и бодхичитта

સદસાત્રસક્ષાદદક્ષણાશ્રીમક્ષણક્રમસાય||
શ્રુતિસદ્ગુણનાક્રીલ્પણસ્વાપકી||
સદાશીસાંક્રીણસક્ષણાશ્રુતાધ્રીમક્ષણશ્રીસ્તિ||
દ્વાર્થાશક્રુદ્ધસદસાત્રસાંશ્રુતાધ્રીષણ|| ፩

К Будде, Дхарме и Высшему собранию
Вплоть до достижения Просветления
я прихожу за Прибенищем.
Пусть благодаря заслуге
от щедрости и других деяний
Я стану буддой для пользы скитальцев.

Повтори три раза. Написал Атиша

Зарождение бодхичитты

ସଦଶ'ଦ୍ବାମସର'ୟତ୍ତା'ଶିମନ୍ତକ'କୁମଣ୍ଡା' ||
ଯି'ତ୍ତା'ଶଦଶ'ଶ୍ରୀ'ପିତ୍ତା'ପିତ୍ତା' ||
ଯିତ୍ତା'ଶଦଶ'ଶ୍ରୀ'ପିତ୍ତା'ପିତ୍ତା' ||
ଶ୍ରୀ'କୁମଣ୍ଡା'ପକ୍ଷା'ତ୍ତା'ଶିମନ୍ତକ'କୁମଣ୍ଡା' || ୩

Я и все бесчтёные разумные существа
Изначально являемся буддами.
Исходя из этого знания,
Я зарождаю помысел высшего Просветления.

Из тантры Дзокчен

Созерцание четырех безмерных

សិរីសាធិទ្ទេសាធិទ្ទេសាធិទ្ទេសាធិទ្ទេ
សិរីសាធិទ្ទេសាធិទ្ទេសាធិទ្ទេសាធិទ្ទេ
សិរីសាធិទ្ទេសាធិទ្ទេសាធិទ្ទេសាធិទ្ទេ
សិរីសាធិទ្ទេសាធិទ្ទេសាធិទ្ទេសាធិទ្ទេ

Пусть все разумные существа обладают счастьем и причиной счастья.

Да будут они свободны от страдания и причины страдания.

Да не будут они отделены от счастья без страдания.

Пусть пребывают в безмерной невозмутимости,
свободной от принятия и отвержения, близких и дальних.

Повтори три раза.

పండురమ్మీ ఔర్ధ్వామి అనుష్ఠానమ్

శ్రీవంగులకు పీఠియుద్ధమక్తమి
సహమస్తురుషిద్రఘాయసారుషయోదస్తమి
శ్రుణుషాసుప్రాప్తయమయసుద్ధమి
గృహయోదమక్తమి శ్రీశ్రుణుషమహిషుద్ధమి || ५ ||

Все внешние и внутренние высшие
субстанции богов и людей,
Музыка, украшения и гирлянды,
пища и одеяния
Пусть станут прекрасными
облаками подношений Самантабхадры,
Возникшими из молитв
Победителей и Сыновей.

मा॒युस॑सि॒मा॒त्क॒गुर॑श्च॒मर्त्त॒शुद्ध॑त्त॒द्॥
व॒द्युद्ध॑श्च॒द्युद्ध॑व॒ठसा॑मी॒व॒द्युद्ध॑व॒ठेमा॑म॒र्द्युद्ध॑॥
द॒द्युद्ध॑क्षमा॑मा॒युस॑ह॑व॒ठिक॑म॒त्तिक॑शुद्ध॑व॒द्युद्ध॑॥
व॒ठम॑भ॒द्ध॑व॒ठेमा॑व॒ठसा॑मा॒द्युद्ध॑व॒ठिवा॑शु॒वा॑॥

ঁ

বীৰ্যা॑দ্বাদৃশী৑বীৰ্যা॑মুগ্নি৑বীৰ্যা॑কেী৑কীৰ্যা৑॥
কীৰ্যা॑শীৰ্যা॑কীৰ্যা॑মুগ্নি৑বীৰ্যা॑কেী৑কীৰ্যা৑॥
কীৰ্যা॑শীৰ্যা॑কেী৑কীৰ্যা৑বীৰ্যা॑মুগ্নি৑বীৰ্যা৑কেী৑কীৰ্যা৑॥
কীৰ্যা॑শীৰ্যা॑কেী৑কীৰ্যা৑বীৰ্যা॑মুগ্নি৑বীৰ্যা৑কেী৑কীৰ্যা৑॥

ঁ

Ставшие Защитниками всех существ
всез исключений,
Божества, разбившие неодолимые
легионы и орды демонов,
Познавшие, каким является все вещи,
без исключения,
Бхагаван и окружение, молю, сюда придите!

Из-за сердечной любви ко мне и скитальцам
Своей волшебной силой,
Покуда я совершаю подношения,
Пребывайте, о Бхагаван, молю вас!

Практика освящения подношений взята из сборника ритуалов Ларунг гары

ଶ୍ରୀଶାନକ ପୁରୁଷୀର୍ଦ୍ଧେତୁ ଅନୁମତି ପରିବାରରେ

Заклинание, именуемое «Облака Подношений»

На санскрите: Пудза Намадхарани

ଦୋହରାଃ ପରିଷାଙ୍ଗାଂ ପରିଷାଙ୍ଗାଂ ପରିଷାଙ୍ଗାଂ
ଦୋହରାଃ ପରିଷାଙ୍ଗାଂ ପରିଷାଙ୍ଗାଂ ପରିଷାଙ୍ଗାଂ
ଦୋହରାଃ ପରିଷାଙ୍ଗାଂ ପରିଷାଙ୍ଗାଂ ପରିଷାଙ୍ଗାଂ

Простираюсь перед Тремя Драгоценностями!

ପରିଷାଙ୍ଗାଂ ପରିଷାଙ୍ଗାଂ ପରିଷାଙ୍ଗାଂ ପରିଷାଙ୍ଗାଂ ପରିଷାଙ୍ଗାଂ
ପରିଷାଙ୍ଗାଂ ପରିଷାଙ୍ଗାଂ ପରିଷାଙ୍ଗାଂ ପରିଷାଙ୍ଗାଂ ପରିଷାଙ୍ଗାଂ

ନାମୋ ରାତ୍ରା ନାମୋ ବଖାଗାତେ ବାଦ୍ରା ଚାରା ପ୍ରାମାରଦାନି ତତ୍ଖାଗତା ଯ
ଆରାତେ ସାମ୍ୟାକସାମବୁଦ୍ଧା ତାଦ୍ୟାତା ଓମ ବାଦ୍ରେ ବାଦ୍ରେ ମାହାବାଦ୍ରେ ମାହା ଦା
ବାଦ୍ରେ ମାହା ବିଦ୍ୟା ବାଦ୍ରେ ମାହା ବୋଧିଚିତ୍ତା ବାଦ୍ରେ ମାହା ବୋଧି ମନ୍ଦୋ
ପାଚାମ କ୍ରମାନା ବାଦ୍ରେ ଚାରବା କରମା ଆଵାରା ବିଶୋଦଧାନା ବାଦ୍ରେ ସଵାହା

Повторить 3 раза

ਨਾਲੁਦਾਵਸਾਂ ལྷ ཁਲਾਵਾਦਸਾਂ དਰੀਕੈਸਾਨਾਂ དਨਾਂ དਨਾਂ དਨਾਂ དਨਾਂ

Дуджом Лингпа

Подношение воды

Океан достижений. Строки подношения воды, из чистого видения. :

ਨਾਲੁਦਾਵਸਾਂ ལྷ ཁਲਾਵਾਦਸਾਂ དਰੀਕੈਸਾਨਾਂ དਨਾਂ དਨਾਂ དਨਾਂ དਨਾਂ
ਏਤਸਾਂ དਨਾਂ དਨਾਂ དਨਾਂ དਨਾਂ དਨਾਂ དਨਾਂ དਨਾਂ
ਏਤਸਾਂ དਨਾਂ དਨਾਂ དਨਾਂ དਨਾਂ དਨਾਂ དਨਾਂ དਨਾਂ

ХУМ : Это озеро нектара,
наделённого восемью свойствами,
Подношу Бхагавану с окружением.
Примите это, и пусть я и все разумные существа
Завершат накопления, очищают омрачения
и исчерпают океан сансары. :

ॐ सहस्रामणी भूत्युक्तिः ॥

ОМ САРВА ТАТХАГАТА САПАРИВАРА АРГХАМ ПРАТИЦЦХА
ПУДЗА МЕГА САМУДРА СПХАРАНА САМАЯ А ХУМ

Повторить 3 раза

सुविशेषीकृतमध्यापनास्त्रैष्टिक्ये विद्युद्दग्नमेविशेषयोजकविश्वकर्मसंवाहकं विद्युद्विशेषविश्वकर्मसंवाहकं
स्वद्वेषस्त्रियोऽपि विशेषविश्वकर्मसंवाहकं ॥ ५३८ ॥

Однажды вечером, во сне, белая женщина сказала: «Я — дакини Сукхасиддхи» и произнесла эти строки подношения воды вместе с молитвой о благе скитальцев. Возникшее как иллюзорное проявление нищий Дуджом Дордже изложил по просьбе ламы Цултима Дордже, а Пунцок Таши соответственно записал. Да будет благо!

માન્ત્રિકી

Подношение 37-частного мандала

ॐ બાદ્રા મી ખૂઃ હું

ОМ БАДЗРА БХУМИ А ХУМ

શાંતિયદસાસ્તુદશાસદશાસદશાસદશા

Полностью чистая могущественная основа — золотая земля

ॐ બાદ્રા રી મી ખૂઃ હું

ОМ БАДЗРА РЕКХЕ А ХУМ

શ્રીખૂદાસાસ્તુદયુદાશાસદશાસદશાસદશા

В центре кольца железных гор слог ХУМ превращается в царя гор Сумеру;

महापर्वती

Подношение 37-частного мандала

एवं युसा॒ रथमा॒ श्चि॑ त्वं॒ देवम्॒ यु॒ श्वी॒ दा॑। यु॒ षा॒ व॒ व॒ द॒ श्वी॒ दा॑। एवं॒ श्वी॒ श्वा॑। यु॒ षा॒ द॒ द॒ यु॒ षा॒ रथमा॒।
द॒ य॒ षा॒ द॒ द॒ य॒ षा॒ रथा॑। श्वी॒ य॒ द॒ द॒ य॒ म॒ प॒ क॒ षा॒ द॒ श्वी॑। श्वी॒ श्वा॒ द॒ द॒ श्वी॒ श्वा॒ द॒ द॒ श्वी॑।

- на востоке Пурвавидеха;
- на юге Джамбудвипа;
- на западе Апарагодания;
- на севере Уттаракуру;
- на востоке Деха и Видеха;
- на юге Чамара и Апарачамара;
- на западе Сатха и Уттарамантрина;
- на севере Курава и Каурава;

मत्तुपात्री

Подношение 37-частного мандалы

स्तुतिः कौशिकीं दधार्षनवाश्रीर्षीं वर्द्धनद्वयीं वा वर्क्षनवदीवर्हिं वर्त्सवस्त्रिकीं वर्त्सवस्त्रिकीं
स्तुतिः महास्त्रिकीं वर्त्सवस्त्रिकीं वर्त्सवस्त्रिकीं वर्त्सवस्त्रिकीं वर्त्सवस्त्रिकीं वर्त्सवस्त्रिकीं

- Драгоценная гора;
- Древо желаний;
- Корова изобилия;
- Самовыростающий урожай;
- Драгоценное колесо;
- Драгоценный камень;
- Драгоценная царица;
- Драгоценный советник;
- Драгоценный слон;
- Драгоценный лучший конь;
- Драгоценный полководец;
- Сосуд с великим сокровищем;

महापात्री

Подношение 37-частного мандала

क्षीराद्यमा श्रीदेवमा लूमा शशमा मैर्हिमा एवं श्वेतमा शुद्धिमा वृक्षमा क्रीमा छामा
स्त्रियों के द्वारा दर्शन करने वाली देवी का नाम है।

- | | |
|----------------------|--|
| — Богиня Очарования; | — Богиня Сияния; |
| — Богиня Гирлянд; | — Богиня Аромата; |
| — Богиня Песен; | — Солнце; |
| — Богиня Танцев; | — Луна; |
| — Богиня Цветов; | — Драгоценный балдахин; |
| — Богиня Благовоний; | — Знамя великой победы
в десяти направлениях; |

মঙ্গল

Подношение 37-частного мандала

ନ୍ରୀଷ୍ମାଲୁଦିପିତାଦ୍ଵର୍ତ୍ତକୁଳସୁମହାର୍କଣ୍ଠାପାପର୍କନ୍ଦିଷାପିଦିଷାଦିତିତିଦି । କଶଦିନକୁଳପତନାପଦିପିତାଲୁକୁଳମାଧ୍ୟମକୁମାରଦୀପିଦିପା
ଦୃଶ୍ୟଦର୍ଶକୁଳହାର୍କଣ୍ଠାପର୍ବତକୁଳସିମାଦିପର୍ବତମାର୍ଦ୍ଵକୁଳଶତିତନଦିଶାଶିହାର୍କଣ୍ଠାଦିନତନାପାକୁମାରଦୀପାଦିପା
ପାଦଶତିତିର୍ମା ସୁଶାଙ୍କରଦ୍ଵର୍ତ୍ତଶତିଶାଶିର୍ମାର୍ଦ୍ଵଶତିଶାଶିର୍ମା

Всё собранное изобилие славы и богатства богов и людей, ничего не упустив, — всё это я предлагаю славному
святому коренному Гуру и Мастерам линии передачи, йидамам и сонму божеств мандалы, вместе с
собранием будд и бодхисатв, даков, дакинь, дхармапал, божеств богатства и хранителей сокровищ.

Молю, примите это милосердно ради блага скитальцев, и, приняв, ниспошлите благодать!

महाप्रसुभास्त्रै। Подношение семичастного мандала

सा शर्विष्णवा गृष्मा वृषभा र्षीदा मेहरा वर्णम्॥
कृष्णा क्षीदा वर्षिति वृष्णवा वर्षुदा वर्षदी॥
सदसा क्षुरा वर्षिति द्विष्णवा वर्षिति वर्षिति॥
वर्षिति वर्षिति वर्षिति वर्षिति वर्षिति॥

Я подношу эту землю, окроплённую
благовонной водой и усыпанную цветами,
Гору Сумеру, четыре континента,
украшенную солнцем и луной,
Представив как Поле Будды,
Чтобы все скитальцы насладились Чистой Землей.

ऐंदिंशुदुर्मद्वायग्निक्षेत्रं यज्ञम्॥

ИДАМ ГУРУ РАТНА МАНДАЛА КАМ НИРЬЯТАЯ МИ

ଭ୍ରତ୍ସମକ୍ତଦ୍ବାପିଃ ॥

Подношение пищи

ଶ୍ରୀପାତ୍ରମିଦ୍ସଦସମୈଷକି ॥
ଶ୍ରୀପାତ୍ରମିଦ୍ଧାକ୍ଷେତ୍ରସମୈଷକି ॥
ଶ୍ରୀପାତ୍ରମିଦ୍ଧାତ୍ମିତ୍ସମୈଷକି ॥
ଶ୍ରୀପାତ୍ରମିଦ୍ଧାପକ୍ଷେତ୍ରସମୈଷକି ॥

ନୈଃ ପାତ୍ରଶ୍ରୀପାତ୍ରମିଦ୍ଧାପକ୍ଷେତ୍ରସମୈଷକି ॥
ମିଦ୍ଧାକ୍ଷେତ୍ରଶ୍ରୀପାତ୍ରମିଦ୍ଧାପକ୍ଷେତ୍ରସମୈଷକି ॥
ମିଦ୍ଧାତ୍ମିତ୍ସମୈଷକି ॥
ଶ୍ରୀପାତ୍ରମିଦ୍ଧାପକ୍ଷେତ୍ରସମୈଷକି ॥

Высшему учителю — драгоценному Будде,
Высшему защитнику — драгоценной Дхарме,
Высшим проводникам — драгоценной Сангхе,
Объектам Прибежища — Трём Драгоценностям
предлагаю подношение.

ХРИ Неизменному, свободному
от построений Гуру Дхармакаи,
Гуру Самбхогакаи Великого блаженства, Владыке Дхармы,
Родившемуся в цветке лотоса Гуру Нирманакаи —
Трём Телам, Ваджрадхаре предлагаю подношение.

ਤ੍ਰਿਦਾਵਕੰਦਾ ਪੱਛਮ ਸਾਂਝਾ ਵਾਹਨ ਪੜੀ ਮੁਸ਼ਾ||
ਵਾਹਨ ਸਾਂਝਾ ਸਾਂਝਦੁ ਮਾਨਸ ਪੜੀ ਸਾਂਝਾ ਪੱਕਣਾ ਦਿਸਾ||
ਦਿਨ ਦਿਨ ਦੁਇਆ ਘੱਟ ਸਾਂਝਦੇ ਸਾਂਝਦੇ ਕੁਝ ਦੁਇਆ ਦਿਨ||
ਕਲਾਂ ਦੁਇਆ ਪੱਖਿਆ ਸਾਂਝਦੇ ਮਹੰਦੁ ਸਾਂਝਦੇ||

Силой подношения, восхваления и молитвы к Вам
У меня и всех, кто пребывает здесь, в высшем месте,
Да успокоятся недуги, лишения и вражда,
Пусть распространяются Дхарма и удача.

Во время учений или посвящений

- 69–70 Семь ветвей (накопления заслуг)
- 71 Просьба повернуть колесо учения
- 71 В перерывах между сессиями
- 72 Последние слова тертона Тердак Лингпа
- 73 В конце практики садханы Херуки
- 73 В конце сессии Учений

ཡ ད མ བ ན བ ན བ ན

Семь ветвей (накопления заслуг)

ତ୍ରୈଷିଷ୍ଠନଦିର୍ବନ୍ଦଶତ୍ରୁଷନ୍ଦପବ୍ଲା||
କୁଶାଶୁମାରାଶାବାହୁଶାରକପବ୍ଲା||
ଯକ୍ତଶାଶୁମାରାଶକ୍ରପରିକ୍ରିତଶୁଦ୍ଧପବ୍ଲା||
ଶାନ୍ତିଶାମିଦ୍ୟିଦ୍ୟାଶାଶୁଦ୍ଧପବ୍ଲା||
ଦର୍ଦ୍ଦଶାରାତ୍ମିଦ୍ୟାଶାଶୁଦ୍ଧପବ୍ଲା||
ଦଶାପରିପକ୍ତଦଶାଶୁଦ୍ଧପବ୍ଲା||
ଦର୍ଦ୍ଦଶାଶୁଦ୍ଧପରିଶାତ୍ତଦଶାଶୁଦ୍ଧପବ୍ଲା||
ଶିଶାଶୁଦ୍ଧପରିଶାଶୁଦ୍ଧପବ୍ଲା||

Я прощаюсь перед Ваджрным Учителем
И славными Буддами, пребывающими в трех временах.
Я прихожу за Прибежищем с недвойственным умом
К ставшим полем обучения, Трем Драгоценностям.
Молю принять эти чистые подношения,
Как реальные, так и воображаемые.
Раскаиваюсь во всех, без исключения, пороках и
Ошибках, пресекающих поток достижений.

ਖੰਸਾ ਪਤੁ ਦ ਸਤ ਸਾਨੂਪ ਦ ਸਾ ਪਦੈ ਕੱਸ॥
ਮ ਕਣਾ ਸਾ ਝੂਦ ਬਾ ਕੈ ਸਾ ਘੀ ਮਦ॥
ਦ ਸਾ ਪਦੈ ਮ ਬਰ ਵ ਕੈ ਕ੍ਰਿ ਮ ਮਦ॥
ਹੰਸਾ ਪਦੈ ਸੁਦ ਕੁ ਸਾ ਸਿਮਨ ਵ ਜ੍ਞੇਦ ਰਾ॥
ਸਦੀ ਸਾ ਪਿਸਾ ਦ ਵਦ ਲ੍ਲੁਗ ਸਿਮਨ ਤ ਕ ਬ॥
ਦ ਰਾ ਸਾ ਪ ਸਾਨੂਪ ਪ੍ਰਿਤ ਲ੍ਲੁਗ ਦ ਸੁਵਾ ਵੰ॥
ਕੇ ਸਨਸ ਸਨਸਾ ਪਦੈ ਦ ਨੀ ਸ ਗੁਨ॥
ਵ ਜ੍ਞੇਦ ਸੁਦ ਕੁ ਸਾ ਕੇ ਕ ਚੰ ਸ ਸ਼੍ਵ॥

ੴ

Сорадуюсь, практикуя непривязанность,
Дхарме, чистоте трёх сфер и десяти направлений.
Зарождаю ум полного Просветления,
Четыре предела чистоты без загрязнений.
Подношу свое тело с тройной чистотой
Могущественным сугатам и бодхисаттвам.
Всю добродетель, собранную в веренице жизней,
Я посвящаю Великому Просветлению.

କ୍ଷେତ୍ରଦେଶକ୍ଷମିତାପାତ୍ରିତାନ୍ତିଷ୍ଠାନୀ
ଶିଖାତକାକୁମାରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ
ଶୈଖିଶ୍ରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ
କ୍ଷେତ୍ରଦେଶକ୍ଷମିତାପାତ୍ରିତାନ୍ତିଷ୍ଠାନୀ
କ୍ଷେତ୍ରଦେଶକ୍ଷମିତାପାତ୍ରିତାନ୍ତିଷ୍ଠାନୀ

В перерывах между сессиями

ଏହାତ୍ମକମାରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ
ଶବ୍ଦାଧିକାରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ
ଶୈଖିଶ୍ରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ
ଶୈଖିଶ୍ରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ
ଶୈଖିଶ୍ରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ
ଶୈଖିଶ୍ରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ

Просьба повернуть колесо учения

Согласно помыслам разумных существ и
В соответствии с их различными способностями,
Молю, поверни Колесо Дхармы
Великой и Малой, обычной и особой колесниц.

Благодаря этой заслуге да обрету всеведение,
Повергну врагов, недобродетели,
И освобожу скитальцев из океана становления
От бурных волн рождения, старости,
болезни и смерти.

Из Джатак

В перерыве сессии начитывания манты

Последние слова тертона Тердак Лингпа

শুদ্ধশূশাস্মৈশাশনুমাল্লাশূশাস্কেশাশুব্রীদ্দে॥
শুব্রীদ্দেঘিরেশার্দেশাপ্রদৃশুশাশুব্রীদ্দে॥
যোশাসদক্ষয়দ্বৃষ্টকেশাপ্রিত্যুশাপ্রিত্যুদে॥
দ্বৃষ্টপ্রিত্যুশাশুব্রীশৈশাপ্রিত্যুশাপ্রিত্যুদে॥

তেশাদ্বৃষ্টপ্রিত্যুশাশুব্রীশাপ্রিত্যুদে॥

Явленное, слышимое и Ведение, три —
состояние божества, манты и Дхармакай;
Необъятность игры Измерений
и Изначального Знания.
Пусть в практике великой глубокой и тайной йоги
Будет обретён единый вкус
как бинду нераздельного Ума!

Написал Гюроме Дордже

В конце практики садханы Херуки

ਦ੍ਰਿਸ਼ਾਵਦੀਘਿਸ਼ੁਸ਼ੁਨਾਵਨਾ॥
ਦ੍ਰਿਸ਼ਾਵਦਖਵਾਵਗੁਸ਼ੁਸ਼ੁਨਾਵਨਾ॥
ਦ੍ਰਿਸ਼ਾਵਾਤਿਸਾਗੁਦਮਾਲੁਸਾਪਾ॥
ਦ੍ਰਿਘਿਸ਼ਾਵਦਗੁਦਧਵਾਵਨਾ॥

Благодаря этой добродетели пусть я быстро
Осуществлю практику славного Херуки,
И все скитальцы, как один, без исключения,
Также достигнут этого уровня.

При практике других божеств «Херука» заменяется на соответствующее имя

В конце сессии Учений

ਸ਼੍ਰੀਸਾਗੁਰੁਕੁਧਵਦਨਾਸ਼ਾਸ਼ਾਮਾਨਾ॥
ਸ਼ਬਾਮਿਦਕਾਸ਼ਾਗੁਰੁਧਵਾਵਾਵਦਕੁਨਾਤਿਦ॥
ਸਾਨਾਵਾਵਾਗੁਰੁਧਵਦਨਾਵਹਾਸਾਵਨਾ॥
ਨਾਵਾਵਾਵਾਵਾਵਾਵਾਵਾਵਾਵਾਵਾਵਾਵਾ॥

В веренице жизней да не буду я отделён от
Святого Гуру, обретя достоинства Дхармы и
Качества уровней и путей полностью,
Да достигну я быстро состояния славного Гуру.

Завершающие молитвы

- 75–78 Общие посвящения заслуг и благопожелания
- 79–81 Молитва о долголетии Ваджрного Гуру тертона Тердак Лингпа
- 82 Особая молитва тертона *Джикмэ Дордже*
- 83–84 Молитва о распространении Учения
- 85–86 Особое благопожелания Лонгченпы
- 87–88 Благопожелания
- 89–94 Вступление в обитель всеведения тертона *Джикмэ Лингпа*

Общие посвящения заслуг и благопожелания

ଦ୍ଵାରା ପଦି ଯିଷା ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ॥
ଏହାର କମଳା ଯିଷା କମଳା ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ॥
ଏହାର କମଳା ଯିଷା ଏତା ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ॥
ଦ୍ଵାରା ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ॥

ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ସମେତା ପକ୍ଷା ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ॥
ଏ ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ସମେତା ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ॥
ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ସମେତା ପଦମଦିଶ୍ୟଦ ॥
ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ସମେତା ପଦମଦିଶ୍ୟଦ ॥

ଅଶ୍ଵାମର୍ତ୍ତମାନଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ॥

Благодаря этой добродетели, пусть все существа
Завершат накопление заслуг и мудрости
И обретут два святых Тела,
Происходящие от заслуг и мудрости.

Драгоценная бодхичитта
У кого не появилась — да зародится,
У кого появилась — да не убудет,
Но всё больше и больше развивается.

Написал Нагарджуна

୭୯
ର୍ତ୍ତମାଶ୍ରୀନ୍ଦ୍ରୁଷାନମଶ୍ରୀନଗାତ୍ର||
ନ୍ଦ୍ରୁଷାମହେନ୍ଦ୍ରସିଂହାନଶ୍ରୁତିମୀନ୍ଦ୍ରଶିଳା||
ହେନ୍ଦ୍ରୁଷାନ୍ତମନ୍ଦ୍ରମନ୍ଦ୍ରପତିନଶ୍ରୁତିନ୍ଦ୍ରଶିଳା||
ନଶ୍ରୁତିନ୍ତମନ୍ଦ୍ରମନ୍ଦ୍ରପତିନଶ୍ରୁତିନ୍ଦ୍ରଶିଳା||

ତେଜାନ୍ତମନ୍ଦ୍ରମନ୍ଦ୍ରପତିନଶ୍ରୁତିନ୍ଦ୍ରଶିଳା||

Пусть на земле вообще и в этой стране
Не услышат даже названий для недугов,
голода, войн или других страданий;
Увеличится святость, заслуга и процветание,
И постоянно пребудут
превосходные удача и благополучие.

Написал Дуджом Ринпоче

॥ ཨଶ୍ରୁ ପଦି ଦଧତା ଶୁଦ୍ଧ ମଦି କରନ୍ତା ପଦ ପହଞ୍ଚା । ཨଶ୍ରୁ ରୈଣ ଜ୍ଞାନ ସୁନ୍ଦର ଶ୍ରୀ ପଦି ପହଞ୍ଚା ।
॥ ཨଶ୍ରୁ ପଦି ଶ୍ରୀକ ପଦନା ମଦଦ ସଦ ରକ୍ଷଣ ପଶୁଣା । ཨଶ୍ରୁ ପାତୁର ରୈଣ ଶକ୍ତି ପଦି ପହଞ୍ଚା । ॥

Пусть твёрдо покоятся стопы Гуру, ставших славой Учения!
Пусть распространяются по всему миру Держатели Учения!
Пусть увеличиваются могущество и богатство покровителей Учения!
Пусть удача сопутствует долгому пребыванию Учения!

শ্রী-প-ব-দ-ই-শ-হ-ি-ন-শ-ম-শ-স-শ-ু-শ-ু-ক-প-দ-দ-। । এ-শ-ু-ক-প-শ-ু-ক-দ-দ-ন-শ-ু-ক-ন-শ-ম-শ-। ।
শ-ু-ক-প-ব-দ-ই-শ-হ-ি-ন-শ-ম-শ-ু-ক-প-শ-ু-ক-প-শ-ু-ক-। । এ-শ-ু-ক-প-শ-ু-ক-দ-দ-শ-ম-শ-প-দ-ব-শ-ু-শ-ু-ক-প-শ-। । ॥

Да придёт в мир Учитель.

Да сияет подобно свету солнца Учение.

Благодаря братскому согласию Держателей Учения

Да будет удача способствовать долгому пребыванию Учения.

Молитва о долголетии Ваджрного Гуру

ॐ अमरानि जीवन्तिये स्वाहा

ОМ АМАРАНИ ДЖИВАНТИЙЕ СВАХА

शुद्धं शूद्धं एवं केषं शर्वं प्रेदं द्विरेण्ट्रं शु । प्रकर्षं द्विरेण्ट्रं एवं केषं शर्वं तुष्टु गुणं शु ।
द्वं प्रकर्षं शृं शर्वं शर्वं द्वं द्वं शृं शु । द्वं द्वं प्रेदं शु द्विरेण्ट्रं उष्टु शर्वं शर्वं शु ।

Явленное, но пустотное неразрушимое Ваджрное Тело Великого Блаженства,
Наделённое всеми знаками и признаками расцветшей юности,
Удивительная форма, нирманакая, усмиряющая кого следует,
Да покоятся твёрдо стопы Ваджра неизменного Тела.

शशस्त्रैदृशाशस्पमिदप्त्वैर्विशुद्धा । यश्वशानुश्चयशासदक्षस्त्रीश्चा ।
दश्चश्चरिष्णमप्निक्षेप्त्वैश्चैश्चैश्च । दृशाशस्मिदशुद्धीश्चैश्चैश्च ।

Слышимая, но пустотная беспрепятственная Ваджрная Речь,
Голос глубокой и тайной Дхармы, наделённый шестьюдесятью свойствами,
Самбхогакая, обучающая согласно способностям существ,
Да покоятся твёрдо стопы Ваджра беспрепятственной Речи.

विश्वैदृशाशस्प्रवैर्विशुशा । यश्वशाप्येषक्षस्त्रैश्चैद्विश्चा ।
त्रिष्णवद्वात्मैश्चैद्विपक्षस्त्रीश्चा । दृश्वप्मिदशुशस्त्रैद्विरेष्णवैश्चैश्च ।

Ведающий, но пустотный Ваджрный Ум за пределами рождения, прекращения и обитания,
Глубокое и ясное Изначальное Знание, сфера возникновения всех дхарм,
Всеохватывающий Владыка, Дхармакая, сердце Победителя,
Да покоятся твёрдо стопы Ваджра безошибочного Ума.

गुरु ग्रन्थ मातृ व श्री वसु त्रिकूर्म स्तुति ॥
दक्ष द्वारा घट्टस श्रवण धनि शुद्ध व तत् ॥
वश्व व वश्व विपद कव त्रुष्ण व विश्व व वक्ष ॥
वश्व व वक्ष व वश्व व वश्व व वश्व व वक्ष ॥

त्रेस वहन व वश्व व वक्ष व वश्व व वक्ष ॥

Ты сияешь подобно солнцу
Деяний в безбрежном небе,
Излучаешь благо и счастье без восходов и закатов,
От твоей высшей заботы расцветает
лотосный сад учений для скитальцев,
Да длится твоё сияние океан кальп!

Написал Царь Дхармы Тердак Лингпа

༄༅༅༅ མ ཕ ས ། ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས །

Джикмэ Дордже

Особая молитва о распространении учения тайной Мантры

༄༅༅༅ མ ཕ ས ། ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས །

༄༅༅༅ མ ཕ ས ། ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས །

༄༅༅༅ མ ཕ ས ། ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས །

༄༅༅༅ མ ཕ ས ། ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས །

༄༅༅༅ མ ཕ ས ། ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས ། ཕ ས །

НАМО : Силой истины Трёх Драгоценностей
и Трёх Корней

Удивительное Учение Гухъямантры Ваджраяны
Пусть распространится и процветает во всех пределах.
Пусть все скитальцы живут в покое и счастье.

Так, у скитальцев,
бывших моими матерями во всех обстоятельствах,
Пусть потоки ума созреют, чтобы соответствовать Дхарме,
Пусть они без промедления вступят на путь Махаяны.
Пусть всё встречающееся исполнится смысла,
и будут естественно осуществлены два блага.

По просьбе ламы Пема Дудул записал Бесстрашный (Джикмэ Дордже)

Молитвы о распространении Учения

ଶ୍ରୀପାତ୍ରଶ୍ରୀଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତମାତ୍ରା । ଶ୍ରୀପାତ୍ରପଦ୍ମନାଭମହାକାରୀ ।
ଶ୍ରୀଦିବିଷ୍ଣୁମହାପୂଜାଦଶ୍ଶମିଶ୍ରୀ । ଶ୍ରୀପାତ୍ରପ୍ରଭୁମହାପଦ୍ମମହାପର୍ବତମାତ୍ରା । ॥

Как единственный краткий путь всех Победителей
Восхваляют Высшую Колесницу,

Великое Завершение, все Победители.

Да проникнет удачно во все направления

до пределов Учение Победителя, —

Школа Старых переводов, традиция Падмасамбхавы,
могущественного Победителя.

માનુષાણ્ણેનુહાનુહાનુહાનુહા | જર્યાણ્ણેનુહાનુહાનુહાનુહા |
બ્રહ્માણ્ણેનુહાનુહાનુહાનુહા | મીદ્યાણ્ણેનુહાનુહાનુહા |

Великая традиция троих — Настоятеля (Шантаракшиты),
Учителя (Падмасамбхавы) и Царя Дхармы (Трисонг Дэцена)
Да распространится повсюду на трёх уровнях Земли.
Пусть потоки (сознания) скитальцев не будут отделены
От Трёх Драгоценностей и (обретут) благочестие в трёх временах.

તેસાધનાન્નાનુહાનુહાનુહા |

Написал Дуджом Ринпоче

ჟონგ-ე-ბუ-ბუ-ბუ-ბუ

Особое благопожелание Лонгченпы

ე-დ-ნ-ჟ-ი-ს-ა-ბ-რ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-თ-დ-ნ-ე- | ე-ს-ი-ს-ა-შ-ე-ნ-რ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-ბ-რ-ი-ს-ა- |
ჟ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-თ-დ-ნ-რ-ჟ-დ-ს-უ-ს-ტ-ე- | ჟ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-თ-დ-ნ-რ-ჟ-დ-ს-უ-ს-ტ-ე- |
რ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-თ-დ-ნ-რ-ჟ-დ-ს-უ-ს-ტ-ე- | ჟ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-თ-დ-ნ-რ-ჟ-დ-ს-უ-ს-ტ-ე- |
კ-ს-ა-რ-ი-ს-ა-ს-ა-რ-ი-ს-ა-რ-ი-ს-ა-რ-ი- | ჟ-ი-ს-ა-შ-ე-ნ-რ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-ბ-რ-ი-ს-ა- |
შ-ე-ნ-რ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-ბ-რ-ი-ს-ა-რ-ი-ს-ა-რ-ი- | ჟ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-თ-დ-ნ-რ-ჟ-დ-ს-უ-ს-ტ-ე- |
ჩ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-თ-დ-ნ-რ-ჟ-დ-ს-უ-ს-ტ-ე- | ე-ს-ი-ს-ა-შ-ე-ნ-რ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-ბ-რ-ი-ს-ა- |

ჟ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-თ-დ-ნ-რ-ჟ-დ-ს-უ-ს-ტ-ე- || ჟ-

Во всех жизнях, где бы я ни родился,
Пусть обрету семь качеств высшего состояния.
Сразу после рождения, повстречав Учение,
Пусть получу свободу осуществлять (его) подлинно.
Тогда, радуя святого Гуру,
Пусть я стану практиковать Учение день и ночь.
Постигнув Учение, а затем исполнив его сущностный смысл,
Пусть я пересеку океан существования в этой жизни.
Тщательно объясняю святую Дхарму в миру,
Пусть я никогда не устану работать на благо других.
Благодаря великому потоку безграничного
и беспристрастного блага для других,
Пусть все, как один, обретут Просветление!

Написал Лонгченпа

Благопожелания

ਤ੍ਰਿਵਾਚਾਗੁਨਾਸ਼ੀਵਸ਼ਲਕਪਦੀਧਦਾਖੀਦਮਹੰਦਃ
ਤ੍ਰਿਵਾਚਦਵਦਮਕਾਖੀਸਾਦਾਖੀਦਾਖੀਦਾਖੀਦਾਖੀਦ
ਤ੍ਰਿਵਾਚਦਵਦਮਕਾਖੀਸਾਦਾਖੀਦਾਖੀਦਾਖੀਦ
ਤ੍ਰਿਵਾਚਦਵਦਸਾਕਾਖੀਦਾਖੀਦਾਖੀਦਾਖੀਦ

Сокровищница самого сердца Учения всех Победителей,
Традиция Ваджра, Рождённого в лотосе, Могучего Победителя,
Путь острия великой тайны, изумительная корона Победителей,
Да будет распространяться подобно подлинному Победителю. ॥

ਏਦਾਖੀਸਾਦਾਖੀਦਾਖੀਦਾਖੀਦਾਖੀਦਾਖੀਦ ॥

Несёт благословение речи Дешек Лингпа.

ਏਸੀਵਾਲ੍ਲਕਾ ਸਾਦਸਾ ਲੰਦਸਾ ਲੰਡੇ ਸਾਦੁਹੈ ਸਾਦੁਹੈ
ਸਾਵਾਂਦਸਾ ਮੀਤ ਪਕੂਰੀ ਲੁਸਾ ਪੁਵਾ ਕੋਹੈ
ਨਿਧਵਾ ਸ਼੍ਰੀਦ ਪਾਵੀ ਸਿਦ ਲੁਸਾ ਗਾਂ ਬੱਗਾ ਪਾਵੀ
ਏਸ਼੍ਵਰ ਸਾਵਾਂਦਸਾ ਕੁਸਾ ਸ਼੍ਰੀਦ ਸ਼੍ਰੁਤ ਦਸਾ ਰੱਗਾ
॥

ਕੁਤਾ ਦਸਦ ਪਕੂਰੀ ਸਿਦ ਲੁਸਾ ਲੂਦਸਾ ਵਾਦੁ
ਸ਼੍ਰੀ ਸਾਨੁਪ ਸ਼੍ਰੀਦ ਦਸੁਦੀ ਮਾਵੰਦ ਦਕਦ ਦਾਵੰਦ ਦਾਵੰਦ
ਸਾਦ ਸ਼ੀਓਵ ਸਾਹਿਦ ਪਕੂਰੀ ਸ਼੍ਰੀਦ ਬੰਗਾ ਕੱਚਾ
ਨਾਵ ਸ਼੍ਰੀਦ ਬਾਨੁ ਗੁਰੁ ਤੁਦ ਦਸਾ ਰੱਗਾ

ਤੇਸਾਵੈਗਾ ਸਾਵਾਂਦੁਹੈ ਸਾਨੁਹੈ
॥

Да распространится во всех мирах учение,
Переданное из Чамары,
тайной земли Падмасамбхавы,
В Катхок, высшую небесную обитель на земле,
Опору страны снегов, Тибета, Ваджрный Трон.

Дхарма Лотосной Сути Сердца, глубокое терма
Дродула Лингпы, хранителя сокровища
трёх разделов и девяти пространств
Традиции ранних переводов Падмы,
могучего Победителя,
Да распространится во всех пределах Земли!

Написал Джикмэ Дордже

བདେན་କେଣ ରଶୁଷା ପରିଷିନ୍ତିଙ୍କ କରା ପାଇଁ ଶେଷ ରହଣ କେଣ ପୁଷାନୀ ।

Джикмэ Лингпа

Вступление в обитель всеведения

Пранидхана, осуществляющая слова истины

ଦର୍ଶା ଶୁଷା କୁମର୍ବେ ରହୁଦ ଶରସା ଶାମ ଦର୍ଶା ପାଇଁ ଶୁଷା ରହୁଦ କୁମର୍ବେ ପାଇଁ ଶୁଷା ରହୁଦ କୁମର୍ବେ ପାଇଁ ।
ଶିଖ ଶୁଷା ରହୁଦ କୁମର୍ବେ ।

Перед Гуру — источником океана достижений, Тремя Драгоценностями и бодхисаттвами, склоняюсь и прихожу к Прибежищу. Молю, ниспошлите поток благодати.

ਮੀਦਵੀ ਝ੍ਰੀ ਸਾਂਕੇਤਿਕਸਾਂ ਸਾਂਕੇਤਿਕਸਾਂ ਤਦੁਨ੍ਦੁ ਦਿਵਾਂ ਰਸੂਲ ਸਾਂਕੇਤਿਕਸਾਂ ਹੈਂ। ਪੀਂਗ੍ਰਾ ਸੰਖੀ ਪੀਂਗ੍ਰਾ ਸੰਖੀ ਹੈਂ। ਪੀਂਗ੍ਰਾ ਸੰਖੀ ਹੈਂ। ਪੀਂਗ੍ਰਾ ਸੰਖੀ ਹੈਂ।

Начиная с моего человеческого рождения, пусть во всех жизнях я обрету драгоценное человеческое тело со всеми восемнадцатью свободами и преимуществами и покорюсь Досточтимому Гуру, обладающему всеми Достоинствами!

ਏਕ੍ਰਾ ਮਿਥੁਨ੍ਦੁ ਦੇਸਾ ਬੇਗਸਾ ਮਿਥੁਨ੍ਦੁ ਦੇਸਾ ਬੇਗਸਾ ਰੀਂ ਰਸੂਲ ਸਾਂਕੇਤਿਕਸਾਂ ਸਾਂਕੇਤਿਕਸਾਂ ਹੈਂ। ਪੀਂਗ੍ਰਾ ਸੰਖੀ ਪੀਂਗ੍ਰਾ ਸੰਖੀ ਹੈਂ। ਪੀਂਗ੍ਰਾ ਸੰਖੀ ਹੈਂ। ਪੀਂਗ੍ਰਾ ਸੰਖੀ ਹੈਂ।

Укрошая поток (своего ума) посредством изучения, размышления и медитации — источника всех высших достижений и несомненного блага, да смогу я следовать драгоценному Учению Победителя!

କ୍ଷେ'ବ'ର୍ତ୍ତଣ'ପଦୀ'କୁ'ଶ'ଦିଶ'ରୂପ'ନ୍ଦ'ହୃ'ତ୍ତଣ'କ୍ଷମ'ପ'ନାଲୀ'କୁନ୍ଦ'ବ'ର୍ଦମ'ରମ'ର୍ପୁଣାଶ'ଗୁଣ'ଶ୍ଵର'କୁଶ'ରମ୍ବନ'ମେଦ'ଗୁଣ'ଶ'ବ'
ଏତ୍ତକ'ନ୍ଦ'ନ୍ଦ'ମ'ନ୍ଦଶଶ'ଳ'ରୂପ'ମନ୍ତର'ପଦ'ର୍ପେଣ'ତୈଣ ।

Пусть в потоке (моего ума) естественной силой зародится корень вступления на путь Дхармы — отречение и четыре обращающие ум мысли, и я увижу в делах бескрайнего Круговорота темницу и огненную пропасть!

ଏଶ'ରୂପ'ଶଶ୍ଵର'ମେଦ'ପ'ବ'ଯିନ୍ଦ'କେଶ'କୁନ୍ଦ'କୁଶ'ନାଶ'ଶ୍ଵର'ଶ'ବିଶ'ଶ'ମ'ର୍ତ୍ତମ'ବ'ଯନ'ର୍ତ୍ତଣ'ହୃ'ତ୍ତଣ'ଗୁଣ'ଶ୍ଵର'ମେଦ'ପଦ'ର୍ପେଣ'ତୈଣ ।

Пусть я обрету уверенность в неизбежности закона плода кармы и прилеплюсь к самой малой добродетели, отвратившись от малейшей недобродетели.

ཇ་ත୍ୱା ཤ୍ରୀ ଶାଶ୍ଵତ ། རୁଦ୍ଧ ། ཅନ୍ତିମ ། དକ୍ଷିଣାଧିକାରୀ ། ସନ୍ତତି ། ଶ୍ରୀ ହିନ୍ଦୁ ། ପାତ୍ର ། ପାତ୍ରକାରୀ ། ପାତ୍ରକାରୀ ། ପାତ୍ରକାରୀ ། ପାତ୍ରକାରୀ ། ପାତ୍ରକାରୀ ། ପାତ୍ରକାରୀ །

Да не подчинюсь я препятствиям к достижению Просветления, неудачным обстоятельствам места, окружения, мирским отвлечениям и другим, и пусть под защитой Трёх Драгоценностей я буду тренироваться на путях трех видов личности.

ଏହି ଶାପିତା ଗୁରୁ ། ଦୁଃଖ ། ଶାପାଦିକ །

ଦାତା ଗୁରୁ ། ଦାତା ଗୁରୁ ། ଦାତା ଗୁରୁ ། ଦାତା ଗୁରୁ ། ଦାତା ଗୁରୁ ། ଦାତା ଗୁରୁ ། ଦାତା ଗୁରୁ །

Да избегну я сомнений в Святом Гуру великой доброты, который есть сущность собрания всех сугат, и ложных взглядов на Гуру, как на обычного человека, находясь рядом с ним, но буду воспринимать его как подлинного Будду!

ਦੇਵਿ ਮਸੁ ਅਸਾ ਪਕ੍਷ ਪ੍ਰਿਦ ਦ ਪਿਰੀ ਦ ਸਨ ਏ ਕੰਤ ਲੈ ਗਲੀ ਪਾ ਸੁ ਪਾ ਚੀ ਪਾ ਸੁ ਪਾ ਚੀ |

Благодаря этой силе пусть четыре уполномочивания указующих примеров приведут к зрености троє моих врат, и я вступлю на подобный ущелью путь превосходной Ваджраяны!

ਏ ਸੰਵਾ ਦ ਦਿ ਬਾ ਦ ਦ ਮੱਸ ਸੁ ਸਾ ਗ੍ਰੰਥ ਪਕ ਪਾ ਸੁ ਰੂਪ ਵ ਮਾ ਨੂ ਘ ਦ ਸਾ ਕਾ ਪਕ ਪ੍ਰਿਦ ਕੰਤ ਲੈ ਗਲੀ ਪਾ ਸੁ ਪਾ ਚੀ |

Пусть благодаря обретению пути соединения молитвы и преданности передача Намерения указанного смысла войдёт в меня, и моё понимание станет подобным небу!

॥
॥
॥
॥
॥

Пусть я завершу практику зарождения маха-йоги, познаю сосуд и содержимое как три мандалы и пройду четыре уровня Хранителей Знания, подобно Сынам Победителя Падмасамбхаве и Вималамитре!

॥
॥
॥
॥
॥

Пусть я осуществляю практику агамы ану-йоги, мысли, цепляющиеся за самсару и нирвану, просветляются в сущности недвойственности блаженства и пустоты, и я обрету правомочность в чистой земле, совершенно расположенной Акаништхе!

ହୃଦୟରେ ପାଦମାର୍ଗରେ ନିରାକାରୀ ଅତିଶୀଘ୍ର ଯୁଦ୍ଧରେ
ନିର୍ଭର୍ଯ୍ୟରେ ପାଦମାର୍ଗରେ ନିରାକାରୀ ଅତିଶୀଘ୍ର ଯୁଦ୍ଧରେ

Пусть я осуществляю практику Великого Завершения ати-йоги, все обусловленные явления
исчерпаются в Просторе дхарматы, и я освобожусь в Юное Тело в Сосуде, подобно
Хранителю Знания Гарапу Дордже!

ପଦ୍ମମାର୍ଗରେ ନିରାକାରୀ ଅତିଶୀଘ୍ର ଯୁଦ୍ଧରେ
ନିର୍ଭର୍ଯ୍ୟରେ ପଦ୍ମମାର୍ଗରେ ନିରାକାରୀ ଅତିଶୀଘ୍ର ଯୁଦ୍ଧରେ

Говоря кратко, пусть я начну с обетов поведения бодхисаттвы, и все действия моих трех врат,
что бы я ни делал, принесут благо всем разумным существам, моим родителям!

ਕੁਨ੍ਦਨੁ ਪਸਾਰਦੁ ਨਮਾ ਪਵੈ ਕੱਖਾ ਮਿਨੁ ਪਵੈ ਇਤਿ ਸਹੈ ਕੁਨ੍ਦਨੁ ਮਥੁਰਾ ਸੀ ਸਨਮਾ ਮਾ ਜਨ੍ਮਦੀ ਤੈ ਸਾ ਮਾਰਮਾ ਧਦੁ ਸਿਮਾ ਵਾ ਮੀ ਜੁ
ਵਾ ਰਣਾ ਤੈ ਸਾ ।

Во все времена, в любых обстоятельствах, да не возникнет в (моем) уме даже на миг
противное Святой Дхарме намерение, соответствующее мирскому!

ਗਵਾਹੁ ਵਸਾਨੁ ਵਸਾ ਕਥਾ ਸਾਨੁ ਸਾਰਕ ਪਦੁ ਸਾਨੁ ਸਾ ਪ੍ਰੀਤੁ ਤੈ ਅਗ ਸੀ ਜ਼ਿਨੁ ਸਾਨੁ ਦੀ ਫਿਦੁ ਪੈ ਵਾਨੁ ਵਾ ਪਵਾ ਰਣਾ ਤੈ ਸਾ ।

Даже если под влиянием подавляющей силы кармы и привычных наклонностей обратное
намерение возникает, да не суждено ему будет осуществиться!

ਗਭਨੁ ਰੁਨੁ ਵਾਨੁ ਸਾ ਸ਼ਿਵਾ ਵਾਨੁ ਸਾ ਵਾ ਧਦੁ ਸਾ ਮਦੁ ਪਾ ਗਭਨੁ ਰੁਨੁ ਵਾ ਲੁ ਸਾ ਵਾਨੁ ਵਾ ਪਵਾ ਰਣਾ ਤੈ ਸਾ ।

Ради блага других пусть я бесстрашно отдаю даже тело и жизнь, подобно юному
Сиддхартхе!

ଦ୍ଵାରା କୁଳ ଶୁଣି ଯାଏ ପ୍ରମାଣିତ କାହାର ନାମର ପାଇଁ ଉପରେ ଅନ୍ତରେ
କୁଳ କାହାର ପାଇଁ ଆଜିମାନିକିରଣ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଆଜିମାନିକିରଣ କରିବାକୁ
କରିବାକୁ ।

Пусть я достигну уровня само-совершенства двойного блага, и обрету мощь деяний десяти
сил и четырех бесстрашний, став способным всколыхнуть до дна океан трёх сфер Круговорота!

ଅନ୍ତରେ ଅନ୍ତରେ ଶୁଣି ପାଇଁ ଆଜିମାନିକିରଣ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଆଜିମାନିକିରଣ
କରିବାକୁ ।

Все Победители и их Сыновья дали обещание совершать всё необходимое, чтобы
полностью осуществить подобные благопожелания, если они свободны от привязанности.

ଅନ୍ତରେ ଅନ୍ତରେ ଶୁଣି ପାଇଁ ଆଜିମାନିକିରଣ କରିବାକୁ ।

Перед всеми Видящими, изрекшими истину, простираюсь!

ॐ दारे दारे बन्दारे बन्दारे स्वाहा ।

ОМ ДАРЕ ДАРЕ БАНДАРЕ БАНДАРЕ СВАХА

दशैष्टुवशकेष्टुवश्तेषा ।

Да увеличится сила добродетели!

श्वेष्टुवशकेष्टुवश्तेषा ।

Да возрастет мощь благопожеланий!

श्वीष्टुवशकेष्टुवश्तेषा ।

Да рассеются быстро пороки!

ऐयैयैस्त्रियैस्त्रियैथैथैवैवैज्ञानिषमा ।

ДЗАЯ ДЗАЯ СИДДХИ СИДДХИ ПАЛА ПАЛА
आ खा शा सा मा मामा कोलिन सामान्ता

ऐस्वर्ग्यमन्तर्गतस्त्रियैस्त्रियैद्वैष्टुवशकेष्टुवश्तेषा ।

Написал Джикмэ Лингпа по просьбе Чодена из Восточного Тибета. Сарва Мангалам!